#### А. П. КАЖДАН

# два новых византийских памятника хи столетия

## 1. ПРОДРОМ И ЕГОЪСТИХИ НА РОЖДЕНИЕ АЛЕКСЕЯ КОМНИНА

В греческом рукописном сборнике Государственного исторического музея № 458/437 (XV в.) содержатся среди других памятников политические стихи Продрома на рождение Алексея, сына севастократора Андроника 1; эти стихи не изданы — лишь С. Д. Пападимитриу опубликовал из них 10 строк  $(1, 46-49, 61-65)^2$ .

Феодор Продром — один из крупнейших византийских поэтов, и тем не менее значительная часть его произведений до сих пор остается в рукописях, основные моменты его биографии по-прежнему не выяснены, круг принадлежащих ему сочинений определен недостаточно четко. Поэтому представляется нелишним предпослать изданию нового продромовского стихотворения несколько вводных замечаний о нашем авторе.

Среди продромовских сочинений выделяют обычно четыре группы: собственно продромовские произведения, стихотворения из рукописи Библиотеки св. Марка в Венеции — Marc. XI, 22, стихотворения на народном языке и некоторые стихотворения из кодекса Флорентийской библиотеки Медичи Laur. Acquisti e doni 341, которые были отнесены издателем к творчеству ученика Продрома Никиты Евгениана. Остановимся прежде всего на трех последних группах.

Стихотворения из Marc. XI, 22, действительно сходные с продромовскими произведениями, давно уже были приписаны нашему поэту; их нередко продолжают включать в число продромовских и в настоящее время 3. Однако подобному отождествлению препятствуют три немаловажных обстоятельства.

1. Уже К. Нейман обратил внимание на то, что в одном из стихотворений венецианского сборника говорится о «знаменитом риторе» Продроме как о мертвом, находящемся среди мертвецов (θανών παρά νεκρῶν ռευθμῶνι) 4; однако считая авторство Продрома бесспорным, Нейман по сути дела пренебрег этим свидетельством, заявив, что не видит «вы-

<sup>1</sup> Архим. В дадимир. Систематическое описание рукописей Московской си-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Архим. Владимир. Систематическое описание рукописей Московской синодальной (патриаршей) библиотеки. М., 1894, стр. 666.

<sup>2</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром. Одесса, 1905, стр. 383—385.

<sup>3</sup> Gy. Могаус sik. Byzantinoturcica, Bd. I. Berlin, 1958, S. 522 f. (с рядом оговорок). Ср. также P. Lamma. Comneni e Staufer, vol. II. Roma, 1957, p. 23 sg. P. Rassow. Zum byzantinisch-normannischen Krieg 1147—1149. «Mitteilungen des Instituts für österr. Geschichtsforschung», LXII, 1954, S. 215.

<sup>4</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодора Птохопродрома Манганские стихотворения. «Летопись ист.-филол. общ. при Новоросс. ун-те», VII, 1899, стр. 11. 27—32.

хода из лабиринта» 5. Напротив, согласно Пападимитриу, приведенные слова свидетельствовали о невозможности приписать Продрому стихи из Marc. XI, 22 <sup>6</sup>. Назалось бы, это действительно так, однако остроумные соображения С. Шестакова поставили под сомнение гипотезу Пападимитриу. Шестаков предположил, что поэт употребил слово πρόδρομος в нарицательном значении, говоря о своем не названном по имени предшественнике, и что этим предшественником был Михаил Италик 7.

- 2. Хотя биографические данные о Продроме и об авторе «венецианских» стихотворений кое в чем сходны, однако многое в их жизни казалось различным; особенно существенным являлось различие в годах смерти: если Продром, по мнению Пападимитриу и Э. Курца (см. ниже, стр. 61), умер около 1153 г., то в венецианском сборнике были описаны события вплоть до 1166 г. Однако и этот аргумент оказывается не бесспорным: как мы увидим далее, и среди продромовских вещей встречаются написанные во второй половине 60-х годов. Впрочем, известное несходство биографий обоих авторов остается непреодоленным и поныне.
- 3. Стихи венецианской рукописи являются анонимными: лишь в одном месте, на л. 71, в середине сборника, упоминается имя Продрома; эту пометку Курц не считает достоверной <sup>8</sup>. Таким образом, в настоящее время трудно отвергнуть возможность авторства Продрома с той оптимистической уверенностью, с какой это делали Пападимитриу и Курц; и все же возражения против отождествления обоих поэтов столь серьезны, что осторожнее было бы рассматривать венецианский кодекс как принадлежащий особому автору (Пападимитриу называл его манганским Продромом, поскольку автор этих стихов жил в Манганах 9; А. И. Пападопуло-Керамевс предполагал в нем Никиту Евгениана <sup>10</sup>; Э. Курц говорит об анониме 11, В. Лоран — о Псевдо-Продроме 12).

Из четырех продромовских стихотворений на народном языке, изданных Э. Миллером и Э. Леграном 13, два были написаны в правление Иоанна II, два же относятся к более позднему времени: они обращены к Мануилу І. Эти последние стихотворения, по мнению Г. Хаджидакиса и Пападимитриу 14, не могли принадлежать Феодору Продрому: их автор был в правление Мануила еще молодым монахом, что никак не подходит к нашему поэту; в одном из «народных» стихотворений упоминаются события 70-х годов XII в., когда Феодор Продром, по общему мнению, уже умер; наконец, в некоторых рукописях авторство прямо приписывалось не Феодору, а Илариону Продрому.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>C. Neumann. Griechische Geschichtsschreiber und Geschichtsquellen im XII. Jhdt. Leipzig, 1888, S. 46 f.

XII. Jhdt. Leipzig, 1888, S. 46 f.

6 C. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 21 сл.

7 С. Шестаков. ВВ, XIII, 1906, стр. 420 сл.

8 Е. Кигtz. ВZ, 13, 1904, S. 227.

9 С. Пападимитриу. О Пробронос τοῦ Μαρχιανοῦ χώδιχος. ВВ, Х, 1903, стр. 149 сл.; ср. его же. Феодор Продром, стр. 37 сл.

10 А. И. Пападопуло-Керамевс. Είς χαὶ μόνος Θεόδωρος Πρόδρομος. «Летопись ист.-филол. общ. при Новоросс. ун-те», VII, 1899, стр. 396.

11 Е. Кигtz. ВZ, 13, 1904, S. 227; ср. Е. Кигtz. ВZ, 10, 1901, S. 245 f.

12 V. Laurent. Les lieux impurs de l'Hirondelle. «Studi bizantini e neoellenici», 9, 1957, p. 264 sq. Ср. Н. Grégoire, M. Mathieu. Allusions bibliques dans un poème historique du temps de Manuel Commène. «Acad. de Belgique. Bull. de la classe des lettres», 5° cóm. t. VI. 4054 p. 204 sq. сертору боругания Проциома в мариния

classe des lettres», 5° sér., t. XL, 1954, p. 291 sq.: авторы берут имя Продрома в кавычки.

13 E. Miller, E. Legrand. Poëmes vulgaires de Théodore Prodrome.

«Revue archéologique», 28—29, 1874—1875; E. Legrand. Bibliothèque grecque vulgaire, v. I. Paris, 1880, p. 38—124.

14 Γ. Η. Χαμжиμακис. Περὶ τῶν Προδρύμων Θεοδώρου καὶ Ἰλαρίωνος. BB, IV,

<sup>1897,</sup> стр. 101 сл.; С. Д. Пападимитриу. Оі Пробороµої. ВВ, V, 1898, стр. 91 сл.; ср. его же. Феодор Продром, стр. 44 сл.

Критическое издание народных продромовских стихотворений Д. Хесселингом и Ю. Перно заставило скептически отнестись к гипотезе Хаджидакиса — Пападимитриу; оказалось, что имя Илариона встречается далеко не во всех рукописях и, видимо, является вставкой; вставкой также оказалось и то место, где речь шла о событиях 70-х годов 15. Однако Xecселинг и Перно, отметив сходство народных продромовских стихотворений с бесспорными сочинениями Феодора Продрома, тем не менее склонны были сомневаться в аутентичности не только двух из них, но и всех четырех, считая, что стиль этих памятников не подходит человеку ученому и знатному (d'une naissance relevée), каким был Продром 16.

Впрочем, сомнения Хесселинга и Перно зиждятся на очень непрочных основаниях: рукописная традиция упорно приписывает эти стихи Феодору Продрому; помимо изученных ими четырех стихотворений, известны и другие продромовские произведения на народном языке: семьмаленьких изяшных стихотворений было издано Леграном <sup>17</sup>; позднее А. Маюри опубликовал стихи на народном языке, не только в лемме, но и в тексте прямо отнесенные к Продрому <sup>18</sup>. Поэтому естественнее было бы предположить, что изображение себя необразованным (άγράμματος) монахом, находящимся на побегушках у игуменов (в одном из народных стихотворений), или жалким мужем под каблуком у своей жены (в другом) это не биографические свидетельства, а литературная позиция, сознательное «опрощение», снижение образа. Недаром сразу же после слов о своей «необразованности» Продром пишет, что предмет его стихов не древние мифы, а простые, ясные и понятные всем вещи, встречающиеся в обыденной жизни, ο которых он заговорил первым (πρ $\tilde{\omega}$ τος ἐ $\gamma \tilde{\omega}$  σοὶ γρ $\tilde{\omega}$ φω)  $^{19}$ . Поэтому вполне вероятно, что образ молодого монаха, которому столь большое значение придавал Пападимитриу в своих построениях, является литературной фикцией.

Вопрос об атрибуции стихов из Laur. Acquisti e doni 341 возник сравнительно недавно. На этот кодекс обратил внимание К. Галлавотти, отметивший, что рукопись содержит ряд до сих пор неизвестных продромовских стихотворений 20. Вместе с тем Галлавотти показал, что леммы

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> D. C. Hesseling, H. Pernot. Poèmes Prodromiques en grec vulgaire. «Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam». Afd. Letterkunde, «Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam». Afd. Letterkunde, N. R., XI, № 1, 1910, р. 17 sq. Против гипотезы Хаджидакиса — Пападимитриу выступали уже до Хесселинга и Перно Пападопуло-Керамевс (указ. соч., стр. 385 сл.), Курц (ВZ, 16, 1907, S. 290) и С. Шестаков (ВВ, ХІІІ, 1906, стр. 423 сл.).

16 D. C. Hesseling, H. Pernot. Op. cit., p. 20 sq.

17 E. Legrand. Poésies inédites de Théodore Prodrome publiées d'après la copie d'Alphonse l'Athénien. REG, 4, 1891, № 13, p. 72 sq.

18 A. Maiuri. Una nuova poesia di Teodoro Prodromo in greco volgare. BZ, 23, 1914—1919 (1920).

19 D. C. Hesseling, H. Pernot. Op. cit., p. 49. 23—27; ср. С. Шеста-ков. ВВ, ХІІІ, 1906, стр. 423.

20 C. Gallavotti. Novi Laurentiani codicis analecta. «Studi biz. e neoellenici», 4, 1935: i de m. Laurentiani codicis altera analecta. «Atti della Acc. dei Lincei». 346.

<sup>4, 1935;</sup> i d e m. Laurentiani codicis altera analecta. «Atti della Acc. dei Lincei», 346, ser. VIII. Rendiconti. Cl. di sc. morali, IV, 1949.

От Галлавотти ускользнуло, что ряд стихотворений уже давно известен по другим спискам. Так, стихи к императору по случаю ристаний (С. Gallavotti. Laurentiani codicis..., р. 356 sq.) изданы Пападимитриу («Феодор Продром», стр. 374 сл.) по неаполитанской рукописи (Neapol. II  $\Delta$  4), где лемма прямо указывает имя императорующих праводения и праводения праводения и праводения и праводения и праводения праводения праводения праводения праводения императорующих праводения п тора (Иоанн II), а текст позволяет исправить бессмысленное чтение стк. 12: πέσει τις (надо: πηρωθή). В той же неаполитанской рукописи содержатся стихи логофету Стефану Мелиту (стк. 18—28 изданы Пападимитриу. — Там же, стр. 178, прим. 121) и на гробницу Иоанна II (последнее стихотворение имеется также и в Cod. Palat. 43. — Там же, стр. 362); в бодлей внской рукописи (Thomae Roe XVIII) имеются оба стихотворения на смерть Георгия Вотаниата, фрагменты из которых изданы Пападимитриу (там же, стр. 355 сл., 359 сл.) [во втором стихотворении стк. 10 следует читать Δουχὸς ... Καισαρεχγόνου — следовательно, в стихах нет речи о figlia di un gover-

в рукописи недостаточно четки и явные произведения Продрома перемежаются сочинениями на смерть Продрома, принадлежащими Никите Евгениану. Ряд стихов в этом сборнике содержал намеки на события второй половины 50-х годов, когда Феодора Продрома, согласно традиционным представлениям, уже не было в живых: две эпитафии на смерть Михаила Палеолога <sup>21</sup>, которая приходится на 1156/7 г. <sup>22</sup>, и стихи на смерть какого-то полководца, упоминающие победу у Филадельфии (согласно Галлавотти, в 1157 г.) <sup>23</sup>. Галлавотти высказывает предположение, что автором этих стихов следует считать Никиту Евгениана <sup>24</sup>.

Трудность, однако, заключается в том, что и в других сборниках сохранились продромовские стихотворения, относящиеся к позднему времени. Л. Стернбах издал ряд стихотворений, посвященных Алексею Кондостефану, племяннику Мануила I 25, в том числе стихи на кончину Алексея Кондостефана <sup>26</sup>, однако Алексей Кондостефан был жив еще в 1166 г.; А. Грегуар склоняется даже к тому, чтобы датировать смерть Алексея 1176 г. <sup>27</sup>, но предложенная им датировка весьма гипотетична.

Было бы, пожалуй, слишком смело отвергать достоверность рукописной традиции также и в этом случае, приписывая стихи о Кондостефанах, сохранившиеся в разных сборниках, какому-то другому автору.

Но если мы признаем в Продроме автора стихов на смерть Михаила Палеолога и особенно на смерть Алексея Кондостефана, традиционная

дата его собственной кончины должна быть пересмотрена.

Эта традиционная дата (1153 г.) основывается исключительно на стихах Псевдо-Продрома, в весьма неопределенной форме упоминающих о Продроме как о мертвом; при этом Продром уговаривает автора вступить в монастырь <sup>28</sup>. Помимо возможности вместе с Шестаковым (см. выше, стр. 59, прим. 7) отнести эти слова не к Феодору Продрому, а к другому лицу, не вовсе исключается и переносное их толкование: Продром умер для мира, т. е. постригся. К тому же и датировать это стихотворение удается лишь с помощью сложной цепи рассуждений и отождествлений <sup>29</sup>. Поэтому вряд ли основанная на нем датировка может считаться более убедительной, нежели основанная на серии продромовских стихотворений.

natore (dux), как писал Галлавотти (С. Gallavotti. Laurentiani codicis..., р. 354); Δούκας Καισαρέκγονος — это внук кесаря Иоанна Дуки или, скорее, Никифора Вриенния, чьи потомки называли себя Дуками]; наконец, в Cod. Paris. 2831 сохранено одно из стихотворений на смерть Стефана Кондостефана (см. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 362). О письмах Продрома логофету Мелиту см. J. Scharf. Neues zu Prodromos. «Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Ges.». 111,

<sup>1961,</sup> S. 392.

21 C. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 361 sq.

22 F. Chalandon. Les Comnène, v. II. Paris, 1912, p. 362 sq.

23 C. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 364. 75—81. Филадельфия была центром византийских операций (не очень успешных) против турок в 1160 г. (см.

центром византийских операций (не очень успешных) против турок в 1160 г. (см. F. C h a l a n d o n. Les Comnène, v. II, p. 459 sq.).

24 C. G a l l a v o t t i. Novi Laurentiani codicis..., p. 219 sq.

25 Одно из них, прославляющее меч Алексея Кондостефана (L. S t e r n b a c h. Spicilegium Prodromeum. «Rozprawy Akademii umiejętności». Wydz. filol., ser., II, t. 24. Krakow, 1904, p. 345 sq.), издавалось уже в XVII в. (см. С. Д. П а п а д и м и т-р и у. Феодор Продром, стр. 348).

26 L. S t e r n b a c h. Spicilegium Prodromeum, p. 349—360. См. комментарий — ibid., p. 346.

27 См. о нем К. К r u m b a c h e r. Michael Glykas. SBAW, 1894, H. 3, S. 435 f.; H. G r é g o i r e. Notes épigraphiques. «Revue de l'instruction publique en Belgique», 52, 1909, № 3, p. 158.

28 С. Д. П а п а д и м и т р и у. Феодора Птохопродрома Манганские стихотворения, стр. 11. 40.

творения, стр. 11. 40.

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 217 сл.

Не менее сложен и вопрос о времени рождения Феодора Продрома: Пападимитриу отнес это событие примерно к 70-м годам XI в. 30 Курц приблизительно к 1096 г. 31; Д. Моравчик вообще не указывает никакой даты. Попробуем свести воедино относящиеся сюда данные.

Наиболее ранние сочинения Продрома, которые могут быть более или менее точно датированы, это эпиталамии на свадьбу Алексея, сына Никифора Форвина; в одном из них упоминается, что на свадьбе присутствуют «деды» и дяди жениха— императоры, бабка— императрица Ирина, отец— паниперсеваст <sup>32</sup>. Паниперсеваст Никифор Форвин был женат на Марии, дочери Алексея I, и, следовательно, дед жениха — это император Алексей <sup>33</sup>. Значит, свадьба состоялась до 1118 г., когда Алексей I умер; но она не могла состояться задолго до 1118, так как Мария Комнина, мать жениха, родилась в 1085 г. и в 1118 г. ей было всего 33 года, а ее сын назван в одном из эпиталамиев стратиотом 34.

Следующее датируемое стихотворение Продрома — эпиталамий сыновьям кесаря Никифора Вриенния — относится к 1118 г. или к чуть более позднему времени 35.

Правда, Пападимитриу рассматривает большую группу сочинений Продрома как более раннюю. Однако все эти памятники датированы им не по внешним, независимым фактам, а в соответствии с заранее установленной, априорной биографической канвой Продрома или же на основании очень туманных отождествлений. Сюда относятся следующие произведения:

- 1. Диалог «Ксенедим», который датирован по отождествлению героев диалога: Ксенедима с Продромом, Феокла с Пселлом, а Эрмагора с Феодором Смирнским 36. Беспочвенность этих идентификаций была хорошо показана Курцем 37: в частности, отождествление Феокла с Пселлом основано на том, что Феокл заикался — однако подобный недостаток речи был свойствен не только Пселлу, но и самому Продрому 38.
- 2. Комментарии к канонам Козьмы и Иоанна Дамаскина, написанные, судя по некоторым рукописям, по побуждению Константина Никомидийского 39; в последнем Пападимитриу видит Пселла

<sup>36</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 110 сл., 245. <sup>37</sup> Е. Кurtz. BZ, 16, 1907, S. 291 f. <sup>38</sup> PG, t. 133, col. 1297 B — 1298 A.

<sup>30</sup> С. Д. Пападимитриу. Иоанн II, митрополит Киевский, и Феодор Продром. «Летопись ист.-филол. общ. при Новоросс. ун-те», X, 1902, стр. 25; ср. е г о ж е. Феодор Продром, стр. 96 сл., 442 сл.

31 G. E. K u r t z. Unedierte Texte aus der Zeit des Kaisers Johannes Komnenos. BZ, 16, 1907, S. 69; ср. і d е m. BZ, 13, 1904, S. 535 f.; BZ, 16, 1907, S. 290 f.

32 Стихи содержатся в ватиканской рукописи (Vatic. 305), а также в парижской (Paris. Suppl. 501 — см. Е. M i l l е r. Poëmes astronomiques de Théodore Prodrome et de Jean Camatère. «Notices et extraits des mss de la Bibl. Nat.», XXIII, 2, 1872, p. 4 sq.). Фрагменты по Vatic. 305 издал С. Д. Пападимитриу («Феодор Продром», стр. 387).

38 Впрочем. титул «императоры» (Зазільбі) прилагался и к ближайшим рол-

<sup>33</sup> Впрочем, титул «императоры» (βазіλεῖς) прилагался и к ближайшим родственникам императора (ср. издаваемые ниже стихи, стк. 105; ср. стк. 52)— недаром в эпиталамии идет о них речь во множественном числе. Отмечу также, что Ирина на-

звана по имени, а император Алексей нет.

34 См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 381.

35 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 261 сл. Согласно Э. Курцу [«Евстафия Фессалоникийского и Константина Манасси монодии на кончину Никифора Комнина». ВВ, XVII, 1910 (1911), стр. 283], примерно к 1122 г.

<sup>39</sup> О надписании к комментарию см. G. Mercati. Orphanotrophios. BZ, 23, 1914—1919 (1920), S. 132. В пергаменной рукописи ГИМ 210/311, датируемой XIII в. (архим. Владимир. Систематическое описание..., стр. 426), к сожалению, отсутствует имя лица, побудившего Продрома к написанию комментария, назван только его титул — орфанотроф (л. 2 об.). Зато на л. 2 имеется любопытная помета: эта книга, принадлежавшая Гавриилу Монотропу, была подарена им «во искупление прежних

ственно относит каноны ко времени его жизни<sup>40</sup>, т. е. до конца XI B. 41

Однако и эта комбинация произвольна: Пселла, правда, иногда отождествляют с Михаилом Никомидийским, умершим в 1079 г. 42, но до этого времени комментарии Продрома никак не могли быть написаны, даже если бы он и родился в 1070 г.; что же касается Константина Никомидийского, поименованного в надписании труда Продрома, то не следует ли его считать тем митрополитом никомидийским, приятелем нашего поэта, которого он упоминает в 9-м послании Алексею Аристину 43; а это послание сам Пападимитриу относит к царствованию Иоанна II 44, когда Пселлу исполнилось бы уже свыше ста лет.

- 3. Письма Лизику и Феодору, которые Пападимитриу «с уверенностью» датирует временем около 1090 г., полагая, что они написаны сразу же после окончания Продромом курса обучения 45. Но эта датировка основывается на той дате рождения Продрома, которая сама является искомой величиной.
- 4. Ряд произведений, датировка которых зависит от определения времени бунта, упомянутого в монодии трапезундскому митрополиту Стефану Скилицы. По мнению Пападимитриу, речь идет о бунте Григория Таронита, подавление которого (и соответственно отъезд Скилицы в Трапезунд) он относит к 1106 г. 46, тогда как в действительности в монодии рассказывается о мятеже Константина Гавры, подавленном около 1140 г. 47 В соответствии с этим оказывается одинбочной датировка прощальных стихов Продрома (согласно Пападимитриу, до сентября 1105 г., когда Продром собирался со Скилицей ехать в Трапезунд 48); письма митрополиту трапезундскому, отнесенного к 1107 г., когда Скилица уже прибыл в свою епархию 49; ямбов против Вариса, которые, по мысли Пападимитриу 50, предшествовали этому письму (произвольно и отождествление Вариса с Михаилом Варисом, участником собора по делу Льва Халкидонского около 1092 г.) 51.
- 5. Три произведения, адресованные монаху Иоанникию, которые Пападимитриу относит к тому же времени (около 1105-1107 гг.), отождествляя адресата их с монахом Иоанникием, сопровождавшим Алексея

грехов» Манганскому монастырю св. Георгия [τῆ σεβασμία μονῆ Μαγγάνων μάρτυρος (Владимир ошибочно: μεγαλομάρτυρος) Γεωργίου]. Это тот монастырь, в котором провел последние годы жизни Псевдо-Продром.

<sup>40</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 237.

41 Дата смерти Пселла (родился в 1018 г.) — спорна: скорее всего, он умер около 1096/7 г. (Gy. Moravcsik. Byzantinoturcica, I, S. 437).

42 Міс haelis Attaliotae Historia. Bonnae, 1853, p. 296. 20. См. J. Seger. Byzantinische Historiker des X. und XI. Jhdts. München, 1888, S. 37, A. 6.

И. Зегер подчеркивает, что в других источниках никаких известий о никомидийском происхождении Пселла нет. Отождествление Зегера произвольно и противоречит принятой ныне датировке смерти Пселла (см. выше, прим. 41).

43 PG, t. 133, col. 1280 В. Митрополит Контантин Никомидийский (тот или иной?)

участвовал в соборе около 1092 г. (PG, t. 127, col. 973 В. О дате см. V. G r u m e l. Les regestes des actes du patriarcat de Constantinople, f. 3, 1947, № 967).

<sup>44</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 291.

<sup>&</sup>lt;sup>48</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор продром, отр. 201.

<sup>45</sup> Там же, стр. 301 сл.

<sup>46</sup> Там же, стр. 103. О мятеже Таронита см. также N. Adontz. L'archevêche Théophylacte et le Taronite. Byz., 11, 1936, p. 581 sq.

<sup>47</sup> L. Petit. Monodie de Théodore Prodrome sur Étienne Skylitzes métropolitain de Trébizonde. ИРАИК, VIII, 1902, № 1—2, p. 3 sq.; E. Kurtz. BZ, 13, 1904, S. 536 f.; F. Chalandon. Les Comnène, v. II, p. 37, n. 5.

<sup>48</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 104 сл.

<sup>49</sup> Там же стр. 304

<sup>&</sup>lt;sup>49</sup> Там же, стр. 304. <sup>50</sup> Там же, стр. 122 сл.

<sup>&</sup>lt;sup>51</sup> PG, t. 133, col. 973 A.

Комнина в походах еще до его воцарения 52; отождествление совершенно беспочвенное.

6. Наконец, ранее 1107 г., по мнению Пападимитриу, появились некоторые письма, адресованные орфанотрофу Алексею Аристину 53, в то время как большая часть обращенных к Аристину сочинений отнесена им к правлению Иоанна II 54 либо же не датирована вовсе. Датировка первых писем временем до 1107 г. основывается на отождествлении болезни, описанной в них и в послании митрополиту трапезундскому; но, как мы видели выше, датировка этого послания 1107 г. оказывается ошибочной — более вероятно, что оно было отправлено уже после 1140 г., после подавления мятежа Константина Гавры. К тому же Продром болел не один раз, и его сочинения, говорящие о болезни, могут относиться к разному времени 55.

Алексей Аристин, по словам Продрома, исполнявший обязанности номофилака и протэкдика, т. е. занимавший одновременно светский и духовный пост 56, — лицо известное. Канонист Алексей Аристин, как свидетельствует Вальсамон, сочетал в нарушение VI апостольского канона духовную и светскую должности и должен был по решению синода сложить одну из них 57. Время жизни канониста Алексея Аристина определяется двумя моментами: из надписания рукописи Государственного исторического музея № 237/319 (XII в.) известно, что в правление Иоанна II он был номофилаком (как и корреспондент Продрома) и составил номоканон по поручению императора; Вальсамон же отмечает, что Аристин был современником иерусалимского патриарха Никифора II (около 1166—1171) 58. Невозможно допустить, что современник патриарха Никифора II мог быть видным чиновником еще до 1107 г., за 60 лет до этого, поэтому следует все письма Продрома к Алексею Аристину относить к более позднему времени.

Итак, действительно, среди многочисленных сочинений Продрома нет ни одного, которое без серьезных натяжек можно было бы считать написанным задолго до 1118 г. Примерно с этого времени, видимо, и начинается литературная деятельность нашего поэта.

Есть и другие данные, заставляющие предполагать, что Продром не являлся придворным автором Алексея I. В обращенных к Мануилу I стихах Продром заявляет, что он никогда не был «слугой нескольких господ», что он никогда не служил то там, то здесь. «С самого детского возраста (ἀπ' αὐτῆς τῆς βρεφικῆς καὶ πρώτης ἡλικίας) я знал только один двор и одну госпожу — святую царицу, бабку твоей царственности»,

<sup>52</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 238, 330, 336.
53 Там же, стр. 285 сл.; ср. стр. 130 сл.
54 Там же, стр. 139 сл., 260 сл., 286 сл., 291, 327, 335, 341. И С. Дж. Меркати относит ко времени Иоанна II анакреонтические стихи в честь Аристина (S. G. Mercati. Sulle anacconticle di Teodoro Prodromo. «Rendiconti della Acc. dei Lincei,

cl. di sc.morali», 28, 1920, p. 427).

55 Галлавотти издал гекзаметры Продрома, посвященные его тяжелой болезни (С. Gallavotti. Novi Laureniani codicis..., p. 222 sq.), — возможно, совсем иной.

56 PG, t. 133, col. 1245 A; ср. col. 1267 A, 1274 A.

57 PG, t. 137, col. 45 C.

58 PG, t. 137, col. 640 B. О времени жизни канониста Алексея Аристина см. А. Пав-

ло в. К вопросу о хронологическом отношении между Аристином и Зонарою как писателями толкований на церковные правила. ЖМНП, ч. 303, 1896, январь, стр. 172 сл. К протэкдику, номофилаку и орфанотрофу Алексею Аристину обращена речь ритора середины XII в. Никифора Василаки, сохранившаяся в Экскуриальской рукописи Y II 10 (Е. М i l l e r. Catalogue des manuscrits grecs de la Bibliothèque de l'Escurial. Paris, 1848, р. 215). Намек на Алексея Аристина Ж. Даррузе усматривает также в прошении Григорию Антиоха, современника Мануила I (J. D a r r o u z è s. Notice sur Grégoire Antiochos. REB, 20, 1962, р. 84 sq.).

а после ее смерти Продром был слугой отца Мануила, «великого Иоанна» 59.

Итак, Продром не был поэтом Алексея І. В самом деле, хотя он изредка упоминает в поздних стихах о походах этого императора <sup>60</sup> (в том числе в издаваемом ниже стихотворении — стк. 94—95), тем не менее он не оставил ни одного произведения, посвященного тем или иным успехам основателя новой династии. Только около 1118 г. он выступил со стихами к свадьбе Алексея, сына Никифора Форвина и внука своей покровительницы Ирины Дукены, которую именует в них «лучшей из цариц» <sup>61</sup>.

Последовавшие за этим сочинения действительно связаны или с Ириной Дукеной, или с близкими к ней людьми: семьями Анны Комниной и севастократора Андроника Старшего, находившихся в оппозиции к Иоанну II 62. Сюда относятся эпиталамий сыновьям кесаря Никифора Вриенния и Анны Комниной, о котором речь уже шла выше (см. стр. 62); монодия севастократору Андронику 63 и стихи Ирине Дукене по поводу смерти Андроника <sup>64</sup> — оба произведения возникли, естественно, до смерти Ирины, датировка которой затруднительна: Курц относит ее к 1123 г. 65, Пападимитриу — после 1125 г. 66, а Ф. Шаландон — к 1133 г. <sup>67</sup>; возможно, что в то же время были написаны гекзаметры к Анне Комниной, упоминающие «великую царицу» <sup>68</sup>, т. е. Ирину; впрочем, датировка их не бесспорна. Наконец, при жизни Ирины была написана и монодия близкому к ней человеку — Григорию Жаматиру, жена которого принадлежала к роду Дук 69.

Напротив, специальные вещи Продрома, посвященные прославлению Иоанна II, появляются сравнительно поздно — со времени похода императора на Кастамон в начале 30-х годов 70, а о более ранних победах Продром пишет лишь ретроспективно.

Таким образом, вполне вероятно, что незадолго до 1118 г. Продром стал придворным поэтом Ирины Дукены и оставался им до самой ее смерти, последовавшей около 1130 г. Ирина не могла умереть много раньше этой даты, так как она пережила своего сына севастократора Андроника, а он участвовал в войне с гетами 71, т. е., скорее всего, с венграми, в 1127— 1129 гг. <sup>72</sup> К 1132 г. Продром был уже придворным поэтом Иоанна II.

Далее, Продром оказался при дворе Ирины совсем еще юношей — «с самого детского возраста». Не было бы ничего странного, если бы его

<sup>59</sup> A. Maiuri. Una nuova poesia..., p. 399. 15—27.
60 A. Majuri. Anecdota Prodromea dal Vat. gr. 305. «Rendiconti della Acc. dei Lincei, cl. di sc. morali», ser. V, v. 17, 1908, p. 527. 1—2; 541. 13—16.
61 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 387.7.
62 F. Chalandon. Les Comnène, v. I. Paris, 1900, p. 273 sq.
63 A. Majuri. Anecdota Prodromea..., p. 521—528.
64 Ibid., p. 541—544.
65 E. Kurtz. Unedierte Texte..., S. 74.

<sup>66</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 149.
67 F. Chalandon. Les Comnène, v. II, p. 15, n. 2.
68 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 92.112. Пападимитриу (там же, стр. 93 сл.) относит эти стихи еще к правлению Алексея I, «когда она (Анна. - $A.\ K.$ ) была еще девицей», на том лишь основании, что в стихах нет намека на ее суп-

руга!
69 А. Мајигі. Anecdota Prodromea..., р. 531. 12—13.
70 Курц (Е. Кигtz. Unedierte Texte..., S. 72) датировал первый поход на Кастамон 1130 г.; Пападимитриу («Феодор Продром», стр. 151 сл.) — 1133/4 г.; Шаландон, использовав свидетельство баражения, использовав свидетельство баражения, использовав свидетельство баражения, использования и предоставать предостават

<sup>(</sup>F. Chalandon. Les Comnène, v. II, p. 85, n. 3).

71 A. Majuri. Anecdota Prodromea..., p. 527.8.

72 О дате см. А. П. Каждан. Еще раз о Киннаме и Никите Хониате. ВS, 24, 1963, p. 11 sq.

<sup>5</sup> Византийский временник, т. XXIV

рождение пришлось примерно на 1100 г. (стратиот Алексей, сын Никифора Форвина, свадьбе которого посвящены первые из сохранившихся стихов Продрома, был не старше его).

Косвенное подтверждение этой даты содержится в монодии Никиты Евгениана на смерть Продрома, откуда мы узнаем, что поэт поступил в приют для бедняков не из-за старости (οὐ διὰ γῆρας), но из-за постоянных болезней 73. Даже если считать, что событие это произошло сразу же после смерти Иоанна II в 1143 г. (см. ниже, стр. 68), то и в этом случае Продром не мог появиться на свет много раньше 1100 г.

К той же дате ведет нас и монодия Продрома Стефану Скилице, которого наш поэт считает не только своим другом, но руководителем и учителем (διδάσκαλος)  $^{74}$ . По расчету Л. Пти и Курца, Скилице в 1126 г. исполнилось 30 лет 75 — следовательно, он родился около 1096 г. Его друг и ученик Продром был, видимо, того же возраста или чуть моложе, во всяком случае не старше на 20-25 лет.

Среди аргументов, выдвинутых в свое время Пападимитриу в пользу более ранней даты рождения Продрома, наиболее сильный заключался в следующем: основываясь на ямбах против Вариса, Пападимитриу считал, что нашего поэта воспитали дед и дядя; последнего звали Христос Продром, и он в 1077 г. покинул Византию, чтобы стать митрополитом киевским под именем Иоанна II 76. Следовательно, поэт родился до 1077 г.

Не возражая против отождествления дяди Продрома с митрополитом Иоанном, Курц предположил, что в ямбах имеется интерпункция и что фраза о воспитании должна относиться не к словам πάππος и θεῖος (дед и дядя), но к значительно более удаленному от нее слову πατέρες, отцы 77. Впрочем, легко видеть, что такое перетолкование текста не может считаться обязательным. Но если Пападимитриу был в этом случае прав, то относить рождение Продрома к 1100 г. никак нельзя: соответственно рушатся все наши рассуждения. Однако вернемся еще раз к дяде Прод-

В ямбах против Вариса Продром, отвечая на обвинения в нечестии, заявлял, что он происходит от благочестивых предков, вера которых подтверждена делами и соответствует их именам, ибо его дед носил имя Продрома, т. е. Предтечи (Προδρομωνύμου), а дядя, называвшийся Христом (Χριστὸν ἀνομασμένον), был епископом Русской земли (γῆς Ῥωσσικῆς πρόεδρον); ими Продром был воспитан в благочестии 78.

Давно уже исследователи обратили внимание на эти слова Продрома и сопоставили их с надписанием Правил Иакову черноризцу митрополита киевского Иоанна II (1077—1088), где к иерарху прилагается эпитет «нареченный пророком Христа»; было предположено, что грек-митрополит Христос Продром (= предтеча) стал под пером переводчика «пророком Христа» 79. Гипотеза остроумная, но недостаточно строгая.

<sup>&</sup>lt;sup>73</sup> L. Petit. Monodie de Nicétas Eugénianos sur Théodore Prodrome. BB, IX, 1902, стр. 460.11. Предположение Л. Пти (ibid., р. 449 sq.), что этот приют — непре-

менно Манганы, не основано на каких-либо источниках.

74 L. Petit. Monodie de Théodore Prodrome..., р. 10. 142.

75 Ibid., р. 3 sq.; E. Kurtz. BZ, 13, 1904, S. 536. Напротив, Пападимитриу относил рождение Скилицы примерно к 1075 г., но его датировка основывалась на произвольной трактовке известия Продрома (в той же монодии Стефану Скилице) о мя-

теже в Трапезунде (см. выше, стр. 63).

<sup>76</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 14 сл. См. его возражения

Курцу — там же, стр. 442 сл.

77 Е. Кurtz. BZ, 13, 1904, S. 537; ср. С. Шестаков. ВВ, XIII, 1906, стр. 425.

<sup>&</sup>lt;sup>78</sup> PG, t. 133, col. 1412 AB.

<sup>&</sup>lt;sup>79</sup> В. Г. Васильевский. Труды, т. І. СПб., 1908, стр. 174 сл.; Е. Голубинский. История русской церкви, т. І. М., 1901, стр. 286, прим. 4. Эту гипотезу

Прежде всего, греческому Проброцоς соответствует «предтеча», а не «пророк», и нужна значительная натяжка, чтобы предположить, будто переводчик имел в виду «пророка Христова» — Иоанна Предтечу; далее, при пострижении византийцы обычно принимали имена, начинавшиеся на ту же букву, что и крещальное имя: превращение Христа в Иоанна поэтому маловероятно; затем, если даже дядя Феодора носил у себя на родине имя Христос, то на Руси он был известен как Иоанн — и непонятно, почему бы он стал подписывать свои сочинения старым, мирским именем. Наконец, крещального имени Христос, как известно, у византийцев не было (ср., однако, новогреческое Христо); «называвшийся Христом» — это в языке Продрома и его современников Мануил, ибо, согласно евангелию (Матф., I, 23), Эммануил было именем сына божьего; так, о Мануиле I Продром говорит: «имеющий имя бога» (ἔχων τὰς κλήσεις  $to \tilde{v} = 0.000$   $to \tilde{v} = 0.000$ прилагается в ту пору к Мануилу $^{81}$  — подобно тому, как усргтю́ую $\omega$ ос в терминологии Продрома-Иоанн 82.

Следовательно, дядя Феодора носил имя Мануила; к тому же неясно, звали ли его Продромом, — скорее всего, не звали, ибо имя Продрома наш поэт присваивает только своему деду (впрочем, не значит ли имя Проброрώνυμος, что дед Феодора прозывался «именем Предтечи», т. е. Иоанном?). Так отпадают все основания отождествлять дядю Продрома с митрополитом Иоанном II. С гораздо большим правом мы могли бы отождествить его, допустим, с греком Мануилом, который стал в 1937 г. епископом смолейским 83, хотя и такая гипотеза не может быть серьезно обоснована.

Таким образом, начало жизненного пути Феодора Продрома предстает в следующем виде: родившийся около 1100 г., он уже к 1118 г. стал придворным поэтом Ирины Дукены, а примерно с 1130 г. — Иоанна II. До самой смерти этого императора он писал официальные славословия по случаю побед византийского оружия, а в 1143 г. оплакал своего покровителя в нескольких надгробных стихотворениях.

Судьба Продрома в первые годы правления Мануила неясна; во всяком случае от этих лет не сохранились стихи, прославляющие императора, — видимо, Продром перестал быть придворным версификатором, хотя, как видно из опубликованных Маюри стихов (см. выше, стр. 64), просил императора сохранить ему прежнее положение. Продром поддерживает в эти годы переписку с духовными лицами: с филиппонольским митрополитом Михаилом Италиком (одно письмо Италику относится к 1144—1145 гг. <sup>84</sup>, другое датируется примерно 1147 г. <sup>85</sup>) и с игуменом

принимает и Пападимитриу («Иоанн II, митрополит Киевский...», стр. 2 сл.; е r о ж е. Феодор Продром, стр. 17 сл.), а в последнее время А. В. Соловьев (А. V. Soloviev, Metropolitensiegel der Kiewer Russland. BZ, 55, 1962, S. 294). Согласно С. Шес-

V 1 e V, Metropolitensiegei der Kiewer Kussiand. BZ, 55, 192, S. 294). Согласно С. Пестакову (ВВ, XIII, 1906, стр. 426), следует читать «прироком (т. е. по прозванию) Христа», — но «нареченный прироком» — явная тавтология.

80 С. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 374. 359; ср. θεωνυμούμενος у Глики (К. К г и m b a c h е г. Michael Glykas, S. 450. 71).

81 См., например, С. N е и m a n n. Ор. cit., S. 61.7, 67.71. Ср. также Григория Антиоха (W. R e g e l. Fontes rerum byzantinarum, fasc. 2. Petropoli, 1917, p. 211.9).

82 РG, t. 133, col. 1348 В, 1353 С, 1355 А. Ср. в издаваемом ниже стихотворении,

<sup>83</sup> См. о нем М. Д. Приселков. Очерки по церковно-политической истории Киевской Руси X—XII вв. СПб., 1913, стр. 348 сл.
84 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 197 сл. Текст письма—там же, стр. 296—298.

<sup>85</sup> Текст издан: R. Browning. Correspondence between Michael Italicus, Archbishop of Philippopolis, and Theodoros Prodromos. «Byzantinobulgarica», I, 1962, р. 287 f. Р. Браунинг датирует письмо 1146—1147 гг. (ibid., р. 296) в отличие от Пападимитриу («Феодор Продром», стр. 292 сл.), относившего письмо к 1147—1151 гг.

Оксийского монастыря Григорием 86. Может быть, в эти годы были написаны и «Житие Мелетия», и монодия Скилице, хотя это не более, чем предположение <sup>87</sup>. Случайная фраза Италика позволяет судить, что Продром жил в то время в Константинополе — точнее, в приморском храме св. апостолов 88, т. е., по-видимому, в том приюте, о котором говорит Никита Евгениан. Переселение в приют должно было произойти уже после смерти Стефана Скилицы, который, вернувшись из Трапезунда, застал **Продрома** в его собственном константинопольском доме <sup>89</sup>.

Вряд ли пребывание в приюте радовало Продрома: во всяком случае в стихах против игуменов, обращенных к Мануилу I, он сатирически изображает монастырские порядки 90. Успехи византийского оружия и смерть видных полководцев дали Продрому предлог снова посвятить свою музу служению богу войны: около 1149 г. он написал стихотворения на кончину Константина Каммици 91, Михаила Анемы 92 и Стефана Кондостефана <sup>93</sup>, а в 1150—1151 гг. — несколько официальных восхвалений императору 94. Однако прежнего положения ему, очевидно, не удалось вернуть. Продром, оставаясь, по-видимому, в приюте, доживает примерно до 1170 г., время от времени откликаясь на какие-то события в жизни византийской знати. Умер Продром монахом, в глубокой старости, как свидетельствует составленная неким Петром эпитафия «философу Феодору Продрому». Его монашеским именем было Николай 95.

Установив в общих чертах жизненный путь Продрома, возвратимся еще раз к стихам венецианской рукописи, которые, к сожалению, остаются по большей части неизданными и известны преимущественно в приводимых исследователями фрагментах 96. Описанные в них события относятся к 1142—1166 гг. <sup>97</sup>: самое раннее среди них посвящено смерти севастократора Андроника, самое позднее — браку Феодоры Комниной с Иоанном

**Кондостефаном** в 1165/6 г. 98

86 PG, t. 133, col. 1289—1292. См. С. Д. Пападимитриу. Продром, стр. 304.

91 PG, t. 133, col. 1423 sq. См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 360 сл., 362.

92 Мапиеlis Philae carmina, v. II. Paris, 1857, p. 356—365. См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 352 сл.

93 С. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 359—360.

94 Ibid., p. 366—375, 378—379.

95 А. И. Пападопуло-Керамевс. Είς αλὶ μόνος Θεόδωρος Πρόδρομος, стр. 399 сл. После поселения в храме св. апостолов Продром первое время оставался светским лицом (R. Browning. Correspondence..., p. 285.78).

96 Важнейшие выборки см. Е. Miller. Ex Theodori Prodromi carminibus ineditis. Recueil des historiens des croisades. Hist. grecs, v. II. Paris, 1881; С. Пападимитриу. Ό Πρόδρομος τοῦ Μαραιανοῦ ακόδιαος. ВВ, Х, 1903.

97 С. Пападимитриу. Ό Πρόδρομος..., стр. 116; ср. Е. Кигtz. ВZ, 13, 1904, S. 227.

<sup>&</sup>lt;sup>87</sup> Монодия написана после 1140 г., когда только Скилица смог поехать в Тра-незунд. «Житие Мелетия», написанное Николаем Мефонским, появилось в 1141 г. (В. Васильевский. Житие Мелетия Миупольского. ППС, 17, 1886, стр. IV); продромовское житие, точно не датируемое, должно было увидеть свет примерно в то

продромовское житие, точно не датируемое, должно обыло увидеть свет примерно в то же время, поскольку оба памятника независимы друг от друга.

88 R. В го w n i n g. Correspondance..., р. 284.54. Из письма Италика следует, что Продром был еще молодым (р. 285.79, 286.137).

89 L. Petit. Monodie de Théodore Prodrome..., р. 12. 209—210, 13. 211.

90 D. C. Hesseling, H. Pernot. Op. cit., р. 49. 35 sq.

11 PG, t. 133, col. 1423 sq. См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром,

<sup>98</sup> C. Castellani. Epitalamio di Teodoro Prodromo per le nozze di Teodora Comnena e Giovanni Contostefano. Venezia, 1888: Впрочем, К. Кастеляни отнес другое стихотворение венецианского кодекса ко второй половине 1172 г. (С. Саstellani. Epitalamio di Teodoro Prodromo per le nozze di Giovanni Comneno e ... Taronita. Veпедіа, 1890, р. 6). Однако его датировка основана на весьма туманном намеке— на упоминании бескровной победы над латинянами (ibid., р. 12. 17—18, 22.83), в которых Кастеляни усматривает венецианцев; но бескровная победа над латинянами могла

Многое роднит Псевдо-Продрома с Продромом — от времени жизни и характера стихов вплоть до общего недостатка речи — заикания; они пишут о тех же событиях и общаются примерно с теми же людьми 99. И все же жизнь их протекала, видимо, по-разному.

Если Продром был слугой Ирины Дукены и ее сына Иоанна II, то Псевдо-Продром находился по меньшей мере 12 лет на службе у севастократорисы Ирины 100. К какому времени следует отнести эту службу? Псевдо-Продром возвратился из Болгарии, где он был вместе с Ириной, как раз к рождению Марии, дочери Мануила I 101. Основываясь на словах Псевдо-Продрома, относящего рождение Марии к десятому циклу (ѐ) χύχλω τῷ δεχάτω), Нейман и Пападимитриу датировали это событие десятым годом царствования Мануила, т. е. примерно 1153 г.; соответственно Пападимитриу считал, что служба Псевдо-Продрома у севастократорисы приходилась на 1140—1152 г. 102

Однако такое предположение порождает известные трудности. Так как Ирина находилась в опале (см. ниже, стр. 76), трудно предположить, что Псевдо-Продром мог быть одновременно и слугой севастократорисы, и придворным поэтом василевса (хотя Пападимитриу и считает, что «семилетний период» службы Мануилу, о котором поэт упоминает в одном из стихотворений, «конечно» начался «со времени вступления императора Мануила на престол» 103). Однако среди обращенных к императору стихов Псевдо-Продрома имеются также датированные 1146—1147 и 1151 гг. 104 Может быть, это противоречие разрешилось бы, если отнести вместе с Б. Кайлем рождение Марии Комниной к десятому индикту, к 1147 г. 105, и считать, что время службы Псевдо-Продрома у севастократорисы приходится на 1134—1146 гг. Вряд ли вопрос этот может быть разрешен до опубликования всех стихов венецианского сборника. И всетаки представляется вполне вероятным, что пока Продром был придворным поэтом Иоанна, а затем жил при храме св. апостолов, Псевдо-Продром служил невестке Иоанна.

Псевдо-Продром, видимо, позднее принял сторону Мануила и, оставив Болгарию, где находилась севастократориса, отправился искать милости императора. В обращенных к Мануилу стихах он отрекался от прежних связей, а свою жизнь называл напрасно протекшей (μάτην παρερρύη). «Я уже старик, и седина свидетельствует об этом, но блеск сегодняшнего дня неизмеримо более ярок для меня, чем все, что было в прошлом» 106.

Совсем по-иному рекомендовал себя Мануилу Продром в «народных» стихах, изданных Маюри: там нет ни малейшего намека на его служение севастократорисе Ирине.

обозначать и вступление Мануила I в Антиохию в 1159 г. Изданное Кастеляни стихотворение посвящено браку Иоанна, старшего сына севастократора Андроника, который изображен юношей с золотыми волосами, чьи щеки подобны розе (ibid., р. 20.67),

торый изображен юношей с золотыми волосами, чьи щеки подобны розе (ibid., р. 20.67), — в 1172 г. ему было уже около 40 лет.

99 См. С. Шестаков. ВВ, XIII, 1906, стр. 421; ср. L. Ретіт. Monodie de Nicétas Eugénianos..., р. 450; А. Маічті. Una nouva poesia..., р. 407.

100 С. Пападимитриу. 'О Проброµоς..., стр. 114.8.

101 Там же, стр. 131.22—23.

102 Там же, стр. 123.

103 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 30.′

104 С. Пападимитриу. 'О Проброµос..., стр. 106, № XXII—XXIII (ср. там же, стр. 123); Ј. Rácz. Bizánci költemények Mánuel czászar magyar hadjáratairol. Budapest, 1941, old. 15, 20.

105 В. Кеіl. Die Monatcyclen der byzantinischen Kunst in spätgriechischer Literatur. «Wiener Studien», 11, 1889, S. 106. См. возражения: С. Д. Пападимит

Literatur. «Wiener Studien», 11, 1889, S. 106. См. возражения: С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 221.

106 Е. Міller. Poëmes historiques de Théodore Prodrome. «Revue archéologique», 26, 1873, р. 155. 39—45.

Оба поэта кончили жизнь в монастырском приюте. Псевдо-Продром избрал для себя Манганский монастырь св. Георгия, о доступе в который долго просил Мануила I <sup>107</sup>. В стихах Продрома Манганский монастырь не упоминается [позднее некий Гавриил Монотроп подарил Манганскому менастырю пергаменный список комментария к канонам Косьмы и Иоанна Дамаскина, составленного Продромом (см. выше, стр. 62, прим. 39); но может ли это тоже служить аргументом против возможности длительного пребывания Продрома в монастыре св. Георгия?], и, как мы знаем из письма Михаила Италика, Продром нашел себе пристанище в храме св. апостолов. Псевдо-Продром в «манганских» стихах (и еще ранее в стихотворной просьбе к севастократорисе Ирине) постоянно ссылалоя на свою старость (γέρων γὰρ ἤδη) 108 — напротив, Никита Евгениан и Италик знают, что Продром оказался в приюте еще не старым человеком.

Таким образом, несмотря на сходство, в биографиях обоих поэтов прослеживается и известное различие. Впрочем, может быть, публикация их наследия в полном объеме сведет это различие на нет.

Еще более скудны, чем данные о внешней биографии Продрома, сведения о его социальном лице.

Вопрос о социальной позиции Продрома, вовсе не затронутый в специальной монографии Пападимитриу, был поставлен лишь в небольшой статье Г. Капессовой, которая рассматривала нашего автора как человека интеллигентного, но деклассированного, умеющего подмечать пороки существующего строя, но не способного к борьбе <sup>109</sup>. К сожалению, эта характеристика односторонняя, поскольку Капессова отделяет от знатцого Продрома другого поэта того же имени, называвшего себя Птохопродромом, Продромом-бедняком, и писавшего на народном языке <sup>110</sup>. Мы видели, однако, что такое противопоставление необоснованно — да и сама Капессова не проводит его последовательно, в частности, распространяя на «Птохопродрома» сведения о жизни автора стихов венецианского кодекса 111.

Продром родился в Константинополе 112, в семье, которую нельзя было назвать совсем низкой (γαμαιζήλου) 113; он часто говорит о себе как о человеке жалкой судьбы (σχέτλιος τὴν τύχην)  $^{114}$ , ничтожном в сравнении с его блистательными друзьями 115. Постоянно оплакивает Продром свою бедность <sup>116</sup> и действительно называет себя Птохопродромом; но не нужно принимать на веру подобные жалобы: мы видели, что у него был дом в Константинополе; была, видимо, и челядь 117, был свой проастий и земля, правда, позднее потерянные 118.

<sup>107</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодора Птохопродрома Манганские стихотворения, стр. 3 сл.

<sup>108</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 24 сл.
109 Н. Кареssowa. Biedaczyna Prodromos — człowiek «niepotrzebny». «Meander», XII, 1957, str. 270.
110 Ibid., p. 269.

<sup>110</sup> Ibid., р. 269.
111 См., например, ibid., р. 281.
112 L. Petit. Monodie de Nicétas Eugénianos..., р. 459. 25—28.
113 PG, t. 133, col. 1297 A.
114 L. Petit. Monodie de Théodore Prodrome..., р. 6. 7—9.
115 Ibid., р. 6. 14—15.
116 Например, PG, t. 133, col. 1354 B; D. C. Hesseling, H. Pernot.
Op. cit., р. 45. 82—83. Ср. намек на свою бедность: С. Gianelli. Un altro «calendario metrico» di Teodoro Prodromo. EEBΣ, 25, 1955, σελ. 168.
117 D. C. Hesseling, H. Pernot. Op. cit., р. 31.36. Правда, не исключено, что эти данные — не более, как литературный вымысел.
118 Laur., plut. XXXI, cod. 2, f. 8-v (по: С. Д. Пападимитри и у. Феодор Продром, стр. 159, прим. 98); в том же письме идет речь о доме и винограднике (там же, стр. 142, прим. 55). стр. 142, прим. 55).

Короче говоря, отнюдь не будучи знатным человеком, Продром принадлежал к тем низшим слоям класса феодалов, которые и составляли как раз основную опору династии Комнинов. Недаром отец прочил Продрома на военную службу, и только слабое здоровье заставило мальчика предпочесть литературный труд 119.

Все, что связано с военным искусством, манит и привлекает Продрома. Длинные копья, которыми вооружены византийские аристократы 120, арабские и фессалийские кони, на которых они скачут 121, постоянно попадают в продромовские стихи. В издаваемом здесь стихотворении Продром разворачивает программу воспитания юного аристократа Алексея Комнина, пока еще лежащего в пеленках: он должен хорошо метать мяч, отлично охотиться, скакать верхом, стрелять из лука, чтобы вырасти умелым воином, обагряющим свой меч в крови варваров (стк. 171—178); подробнейшим образом перечисляет поэт оружие, которое ждет Алексея: панцирь, ясеневое копье, лук, двулезвийный меч... (стк. 74—81).

Поэт не скрывает своего преклонения перед богатством, мечтает о многолюдной челяди, которая заботилась бы о лошадях, подавала бы еду и вино, приготовляла бы шелковые одеяния 122. С восторгом описывает Продром в издаваемом ниже стихотворении (стк. 150—155) неисчислимые богатства, принадлежащие младенцу Алексею: шитые золотом одеяния, украшенные драгоценными камнями и жемчугом; обширные земли, населенные подданными (χώρας λαμπράς ύποτελεῖς), высокие дома, толпы вооруженных слуг (πληθὸν ὁπασπιστῶν) и конюхов: В другом стихотворении Продром смакует богатства севастократорисы Ирины: есть у нее порфира, расшитые золотом пеплосы, роскошные ложа <sup>123</sup>. Обращаясь к Лизику, ставшему, видимо, высоким должностным лицом, Продром не без зависти пишет о роскоши одеяний своего бывшего сотоварища, о торжественных выездах, о серебряной упряжи и обильном столе; все это волнует поэта, вынужденного ходить пешком 124.

Правда, когда дело доходит до постановки вопроса в общем виде, Продром признает превосходство золотой середины над богатством (не богатые финикияне, а соразмерно жившие эллины были наимудрейшим народом) <sup>125</sup> и готов даже поставить свободу выше богатства и власти <sup>126</sup>, но это лишь дань христианской традиции. И тут же Продром обрушивается на бедность, видя в ней источник неисчислимых зол, утверждая, что именно она порождает святотатнев, осквернителей могил, разбойников 127.

Не менее богатства чтит Продром и знатность. Преклонение перед знатностью рода пронизывает все стихотворение на рождение Алексея: конечно, радость, если в семье родился ребенок, но если младенец знатного рода (γένους εὐγενοῦς), это настоящее торжество. С такой несложной мысли начинается стихотворение (стк. 1-9), а завершается оно пожеланием найти для Алексея жену, достойную его рода (стк. 179). Император

<sup>119</sup> См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 89.27, 90.41—44. 120 А. Мајигі. Anecdota Prodromea..., p. 542.30; L. Sternbach. Spicilegium Prodromeum..., p. 353. 135; J. F. Boissonade. Anecdota nova. Paris,

<sup>1844,</sup> р. 374.80.
121 PG, t. 133, col. 1336 A, 1407 B; ср. еще J. F. Boissonade. Ор. сіt., р.

<sup>&</sup>lt;sup>122</sup> PG, t. 133, col. 1356 A.

<sup>123</sup> J. F. Boisson ad e. Op. cit., p. 379. 23—24.
124 PG, t. 133, col. 1286 A.
125 PG, t. 483, col. 4247 AP

<sup>125</sup> PG, t. 133, col. 1317 AB. 126 PG, t. 133, col. 1294 B. 127 PG, t. 133, col. 1318 B.

Моанн — это предводитель рода (τοῦ γένους ἀρχηγός), это цветущее древо, от которого отходят благородные ветви (стк. 35-40). Тот, кто удостоился принадлежать к царственному роду, от рождения полководец (стк. 44-45).

Самое понятие о равенстве кажется Продрому немыслимым. Подобно тому, как в музыке мелодию и ритм нельзя передать с помощью одних только низких или одних только высоких нот, но гармония создается благодаря смешению неравных тонов (τῆ παραπλοκῆ τῶν ἀνισοτόνων), так и «всей нашей жизни провидение мистически придает стройность с помощью неравенства положений (τοῖς ἀνισότησι τῶν πραγμάτων)»  $^{128}$ .

Но это неравенство, необходимо существующее в мире, не должно выливаться в борьбу противоположных сил. Любовь или дружба (φιλία), по мысли Продрома, сплетает противоположности, соединяя то, что разделено по природе (διίσταται φύσει) 129. Продром полемизирует с Эмпедоклом, объявлявшим вражду творцом всего земного 130, — нет, не враждой, а любовью все живет и управляется <sup>131</sup>. Это представление о естественности неравенства и о любви, примиряющей противоположности и вплетающей весну между холодной зимой и жарким летом 132, расходилось не только с плебейско-крестьянским мировоззрением богомилов, но и с господствовавшей в Х в. официальной доктриной, согласно которой все подданные были равны перед всемогущим императором.

Итак, Продром всей душой, всем сердцем с феодальной знатью, и высшим проявлением несправедливости кажется ему внезапный взлет какого-нибудь сына торговки или поварихи, тупого и едва умеющего высморкаться, однако разъезжающего по главной улице и распоряжающегося великолепными домами, конями, мулами и золотыми кирпичами (намек на Креза), — тогда как потомок Кодра, образованием равный Платону, не в состоянии раздобыть себе мула <sup>133</sup>.

И в другом месте Продром жалуется на ремесленников, которые обращаются с мудрецами из знатных родов (τῶν γενῶν χοσμίων), словно господа с рабами, награждая их побоями и грубыми ругательствами 134.

Хотя Продром считал ремесленную деятельность тем не менее ему не раз приходилось с завистью посматривать какого-нибудь сапожника, чье благосостояние казалось поэту солидным 136. Действительно, материальное положение торговцев и ремесленников оказывалось в ту пору нередко устойчивее, чем состояние мелкого феодала, живущего в значительной мере на щедроты двора и высшей знати <sup>137</sup>, — на это жалуются и другие авторы <sup>138</sup>. Среди горожан XII в. появляются, видимо, настоящие богачи, подобные меняле Каломодию 139. Но не только это беспокоит Продрома. В похвальном слове Исааку Ком-

<sup>&</sup>lt;sup>128</sup> PG, t. 133, col. 1295 A.

<sup>129</sup> PG, t. 133, col. 1324 B.
130 PG, t. 133, col. 1324 A.
131 PG, t. 133, col. 1327 A.
132 PG, t. 133, col. 1325 AB.
133 PG, t. 133, col. 1325 BB.
134 PG, t. 422 Col. 4235 B

<sup>&</sup>lt;sup>134</sup> PG, t. 133, col. 1335 B.

<sup>135</sup> С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 90.39—40.
136 Там же, стр. 91.68—74; ср. D. C. Hesseling, H. Pernot. Op. cit., р. 76. 70—71 и др.

<sup>&</sup>lt;sup>137</sup> См., например, PG, t. 133, col. 1373 A.

<sup>138</sup> Мудрец в небольшой пьесе Псевдо-Цеца восклицает: «Я хотел бы быть кожевником, камиерезом или иным ремесленником..., когда мудреп, благородный разумом, голоден, несчастен и беден» (Р. Маtranga. Anecdota graeca, v. II. Roma, 1850, р. 623 sq.). Это сочинение восходит к пьесе Михаила Аплухира (S. G. Mercati. Giovanni Tzetzes e Michele Haplucheir. Byz., 18, 1948, р. 198 sq.).

139 Nicetas Choniata. Historia. Bonnae, 1835, p. 692. 20—23.

нину, младшему сыну Алексея I, Продром вкладывает в уста Философии такие обвинения по адресу Ареса: оказывается, бог войны присвоил себе всю царственную, всю лучшую часть людей, оставив ей, Философии, частных лиц и ремесленников (τὴν ἰδιωτείαν καὶ τὴν χειρωναξίαν); питомцы Apeca — это Камбисы, Ксерксы и Киры, тогда как в удел Философии достались меняла Диоген и корабельщик Зинон. И если можно, конечно, вспомнить благородных мудрецов: Александра Македонского, Катона или Марка Аврелия, — то число их невелико и все χρόνοις) <sup>140</sup>. они принадлежат прошлому (τοῖς άνέχαθεν тверждая мысль Продрома, о тяге народных масс к культуре с насмешкой говорил и его современник Иоанн Цец, жалуясь, что теперь все пишут стихи: женщины и младенцы, каждый ремесленник ( $\pi \tilde{\alpha} \zeta = \beta \dot{\alpha} v \alpha \upsilon \sigma \varsigma \zeta$ ) и жены варваров 141.

Итак, не только богатство оказывается в руках горожан, но они, видимо, захватывают видное место в культурной жизни XII в., что, кстати сказать, приводит к обострению еретических движений и к возрождению материалистических идей <sup>142</sup>. В идейной борьбе XII в. Продром остается на позициях феодальной знати.

Социальные идеалы Продрома во многом объясняют его панегирический тон в отношении Комнинов: дело отнюдь не только в сервилизме византийского поэта, но прежде всего в том, что Продром видел в Комнинах воплощение рыцарского идеала 143. О Продроме можно было бы сказать то, что справедливо писал о его младшем совреметнике Киннаме М. М. Фрейденберг: идеализация императора и его близких не есть просто придворная угодливость, но в гораздо большей степени стремление создать образ идеального воина 144.

Насколько далеко заходила эта идеализация, свидетельствуют особенно сравнения императора с богом, с Христом 145. В издаваемом ниже стихотворении севастократориса Ирина оказывается выше небесной сущности, ибо небо знает лишь одно солнце и одну луну, а Ирина произвела на свет двух сыновей и троих дочерей (стк. 59-65). Юного Алексея, родившегося на пасху, поэт смело сопоставляет с Христом: ты воскрес вместе с Христом — ты, который 9 месяцев был мертвецом, вместе с ним. кто был мертвым три дня, — и явился на свет из одушевленной гробницы (έх τάφου κινουμένου) (стк. 158—162).

При всей феодальной ограниченности миросозерцания, Продром для своего времени умный и образованный мыслитель, вдумчивый и наблюдательный художник. Его благочестие — чисто внешнее, недаром он навлек на себя обвинения в ереси, в безбожных высказываниях против троицы и сына божьего 146. В полемике с Климентом Александрийским, одним из авторитетнейших отцов церкви, Продром защищал логическую ясность против мистики и выдвигал тезис о материальности языка как средства общения между людьми. «Я не одобряю, — писал он, — то место,

<sup>&</sup>lt;sup>140</sup> E. Kurtz. Unedierte Texte..., S. 116. 148-158.

<sup>&</sup>lt;sup>141</sup> Joannis Tzetzae Historiarum variarum chiliades. Lipsiae, 1826, p. 517. 204—206.

<sup>142</sup> См., например, нападки ритора Михаила в речи, произнесенной около 1167 г., на тех, кто приписывает вселенной несотворенность (τὸ ἀγέννητον) (R. Browning. A New Source on Byzantine-Hungarian Relations in the XIIth Century. «Balkan Stu-

dies», 2, 1961, р. 192. 197—202).

143 О «значительной доли искренности» Продрома в его славословиях императоров с полным основанием писал Д. Шестаков («Три поэта византийского ренессанса». «Уч. зап. Казанского ун-та», 73, 1906, вып. 7—8, стр. 5).

144 М. М. Фрейденберг. Труд Киннама как исторический источник. ВВ,

XVI, 1959, стр. 50.

145 См., например, PG, t. 133, соl. 1387 АВ.

146 PG, t. 133, соl. 1408 А, 1409 С, 1410 С, 1412 А.

где автор "Ковров" (Strom., I, 1) говорит, что никогда не стремился к красоте языка и благородству выражений, считая достаточным, если можно разгадать мысль» 147. Я и сам, продолжает Продром, считал бы язык несущественным, если бы мы были чисто духовными существами, преодолевшими присущий нам прах. Но так как наши души обременены плотью и мы не в состоянии непосредственно обнаруживать движения разума, было бы неверным не удостоить нам язык первостепенной чести 148.

Продром — вдумчивый художник. И хотя, конечно, многие его произведения сбиваются на простую версификацию, нередко он достигает тонкости и большой простоты. Вот одно из его стихотворений в прозаической передаче:

«О, мои страсти и увлечения, я принял вас малыми, а в моем сердце вы росли и стали великими. Я ждал, пока вы возмужаете, и надеялся на вашу благодарность, но вы меня мучаете — я не знаю ничего более безжалостного» 149.

Продром владеет искусством смеха. Вот он рисует свой облик после болезни: голова стала голая, как пест, но зато выросла гигантская борода, расцвела она, как сады Алкиноя, — только у него не груша на груше, не смоква на смокве, а волос на волосе  $^{150}$ .

Продром владеет и искусством трагичного — не тем пышным искусством трагичного, которое громоздит горы мертвецов и проливает потоки крови (что, впрочем, случается в его панегириках), но умением маленькой деталью, крошечным штрихом передать скорбь и нежность. Севастократориса Ирина оплакивает своего мужа; она обращается к нему, к мертвому, неподвижному: «Ты видишь, что я лью горячие слезы, — что же ты не оботрешь мне щеку своим хитоном?» 151. Трогательна и та сцена в монодии Стефану Скилице, где тяжко больного митрополита прямо с корабля несут в дом его друга. Носильщики стучат в дверь и говорят Продрому: «К тебе митрополит трапезундский». От радости Продром одним прыжком пересек комнату и закричал: «Где ты, сладкий мой господин?» Они указали на носилки, и Продром не поверил им. Взглянув на несчастного, он едва не набросился с кулаками на носильщиков: «Убирайтесь отсюда, вы, посмевшие сравнить с милым трапезундцем этого полумертвого тельхина!» А тот чуть шевельнул рукой и что-то промолвил, с трудом дыша, — и тут Продром узнал своего друга и сперва оцепенел от неожиданности, а потом попытался исправить неловкость, сведя все к шутке. «Ты прибыл, — сказал Продром, — в чужой плоти, словно подтверждая существование метемпсихоза: твоя прекрасная душа сбросила свое прежнее очаровательное тело и облачилось в новое, уродливое». И, не выдержав, Продром разрыдался. А Стефан, хотя едва мог говорить от мук, «поведал о своей Илиаде, о бедах во время плаванья, о грохоте волн, о неустойчивом суденышке, о головокружениях и тошноте, и прибытии в Трапезунд, о блестящей встрече, о повиновении полководда и войска, о лихорадке, о водянке и, наконец, о том, что он возвратился в царственный град, надеясь посоветоваться с опытнейшими врачами и излечиться от болезни либо уж умереть на родине, среди друзей» 152.

Хотя по своим социальным убеждениям Продром — певец класса

<sup>&</sup>lt;sup>147</sup> PG, t. 133, col. 1265 A. <sup>148</sup> PG, t. 133, col. 1265 B.

<sup>149</sup> E. Legrand. Poésies inédites..., р. 72.
150 PG, t. 133, col. 1251 В — 1252 В.
151 J. F. Boissonade. Op. cit., р. 375. 100—101.
152 L. Petit. Monodie de Théodore Prodrome..., р. 13. 211—234. О художественных особенностях продромовского творчества см. несколько замечаний у Д. Шестакова («Три поэта...», стр. 19 сл., 28 сл.),

феодалов, его подлинный герой — маленький человек, на долю которого выпало терпеть и страдать в большом и неустроенном мире. Не только в монодии Стефану Скилице — и в забавной сценке «Палач или доктор», где Продром рассказывает о своих переживаниях в лапах неумелого зубодера, и в написанных народным языком стихах о беззаботном муже, промотавшем состояние жены и вынужденном обманом вымаливать у нее обед, и в стихах и письмах о своей болезни, Продром постоянно возвращается к теме маленького неудачника и страдальца.

В этой человечности Продрома — его значение как художника.

С этим кругом идей Продрома, по-видимому, не связаны панегирики победоносному императору, где настоятельно подчеркиваются трудности и муки, выпавшие на долю василевса. Иоанн II, по словам Продрома, не знал ни дня без трудов, ни ночи без забот 153, изводил себя в подвигах, пока его подданные жили безмятежно <sup>154</sup>, голодал и мок под ливнями ради своего народа 155. Также и Мануил I: он дни и ночи не снимал вооружения, ради подданых перенося жажду, холод и ливни 156. Константинополь, восклицает Продром, обращаясь к императору, лобзает твой золотой пот, пролитый ради города 157.

Издаваемые ниже стихи посвящены рождению в семье севастократора Андроника Комнина пятого ребенка, названного в честь прадеда Алексеем. Рождение Алексея датируется довольно точно: младший сын Андроника, он был еще малолетним ребенком к моменту смерти отца <sup>158</sup>. Так как севастократор Андроник скончался в 1142 г. <sup>159</sup>, рождение Алексея следует отнести примерно к 1140 г. Из публикуемых стихов (стк. 158— 159) видно, что его рождение пришлось на пасху.

Отец новорожденного был одним из знатнейших феодалов империи. Второй сын Иоанна II, он рано удостоился высокого титула севастократора, а после смерти старшего брата Алексея [в издаваемых стихах (стк. 26) младенец назван προπαπποθειώνυμος — «носящий имя прадеда и дяди» j некоторое время был самым вероятным наследником престола. Однако Андроник скончался раньше своего отда. Жена Андроника, севастократориса Ирина, была по словам нашего поэта, прекрасна телом и душой, мужественна обликом и стойка (стк. 22-23). Йрина играла роль меценатки: она покровительствовала писателям, в том числе Цецу и Константину Манасси 160; Продром также посвятил ей дидактические стихи о грамматике <sup>161</sup> и, возможно, об астрономии <sup>162</sup>, а после смерти ее мужа написал от ее имени уже известные нам стихи на смерть севастократора 163.

Значительно более тесно был связан с севастократорисой Ириной другой поэт — Псевдо-Продром венецианской рукописи, долгое время

<sup>153</sup> PG, t. 133, col. 1394 A.
154 PG, t. 133, col. 1347 B.
155 PG, t. 133, col. 1349 C., cp. PG, t. 133, col. 1355 B, 1363 BC, 1365 sq., 1392 A.
156 C. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 368.83—85.
157 Ibid., p. 374.370; cp. ibid., p. 374.382—384.
158 J. F. Boissonade. Op. cit., p. 375.122—129.
159 С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 193 сл.
160 В. Васильевский. О севастократориссе Ирине. ЖМНП, ч. 285, 1893, стр. 183 сл. Посвященная Ирине поэтическая хроника Манасси была написана уже при Мануиле I (С on stantinus Manasses. Breviarium historiae metricum. Bonnae. 1837. р. 3).

Bonnae, 1837, р. 3).
\_\_\_\_\_\_ 161 См. С. Д. Пападимитриу. Феодор Продром, стр. 252 сл. Заключение Пападимитриу, будто Ирина была иностранкой и брала уроки языка у Продрома, —

<sup>162</sup> E. Miller. Poëmes astronomiques..., р. 8—39. К. Хорна, вирочем, считает, что автором этих стихов был не Продром, а Константин Манасси (см. К. Ногпа. Der Jerusalemer Euripides-Palimpsest. «Hermes», 64, 1929, S. 429 f.). 168 J. F. Boissonade. Op. cit., p. 371—388.

находившийся у нее на службе. Когда, заподозренная в заговоре против Мануила I, она должна была покинуть Константинополь (видимо, не один раз), поэт последовал вместе с ней. В тяжелую для нее пору Псевдо-Продром составил от имени севастократорисы смелые стихи к василевсу 164, своего рода манифест высшей феодальной аристократии, где Ирина обращается к императору как ровня и смело винит его в несправедливости:

> Не уклоняюсь от суда, судьи не избегаю, И обвинитель-сикофант меня не устрашает. . . . Пусть без пристрастия судья мое решает дело, Пускай по справедливости мне приговор выносит, И если уличат меня, пускай меня осудят! . . . . . Без обвинителя зачем, судья, меня ты судишь? Меня ты судишь без истца, один вершишь расправу, Без обвинений, без улик меня ты осуждаешь!

Гордые строчки бросает поэт в лицо василевсу, заканчивая свою обвинительную речь:

> В горниле гнева твоего была опалена я, В горниле ярости своей испытывал меня ты, Но жалкой меди не нашел в моей душе-одно лишь Несмешанное серебро. Чего ж ты хочешь дальше?

В дальнейшем, однако, между императором и семьей его покойного брата было достигнуто примирение. Старший сын Ирины Иоанн занимал высокие посты и пользовался покровительством Мануила; сестры Иоанна вышли замуж за виднейших феодалов - одна за Кантакузина, другая за Гавру; Феодора, фаворитка Мануила I, стала затем женой Генриха Австрийского; ее сестра Евдокия до замужества была любовницей Андроника Комнина, своего двоюродного дяди, будущего императора. Одна из дочерей Иоанна получила изрусалимскую корону, другая была замужем за антиохийским князем

Алексей Комнин, младший сын севастократора, при дворе Мануила I не играл серьезной роли, хотя совсем еще юношей, в 1157 г., он уже участвовал в заседаниях собора. Но после смерти императора в 1180 г. Алексей, носивший титул протосеваста, сделался фактически правителем государства 165. Если верить Никите Хониату, он не оправдал предсказаний Продрома и не стал новым Ахиллом, но проводил дни и ночи в роскоши и неге 166. Конец его был печальным: Андроник I, придя к власти, приказал ослепить его 167.

Среди неизданных сочинений ритора второй половины XII в. Григория Антиоха имеется монодия на смерть сына протосеваста. Поскольку император (Мануил I) назван там дядей по отцу протосеваста, в последнем можно видеть лишь одного из сыновей севастократора Андроника. А так как Иоанна обычно именуют протовестиарием, то в протосевасте монодии Ж. Даррузе справедливо усматривает второго сына севасто-кратора — Алексея 168.

164 C. Π ападимитриу. Ό Πρόδρομος..., стр. 155—163.
165 Nic. Chon., p. 299. 9—10.
166 Ibid., p. 317. 13 sq.
167 Ibid., p. 324. 21—22. Cm. o нем O. Jurewicz. Andronik I. Kommenos.
[Warszawa], 1962, str. 91—99.

<sup>168</sup> Монодия содержится в Экскуриальской рукописи Y II 10 и известна мне по списку, составленному покойным Н. И. Новосадским. См. о ней J. Darrouzès. Notice..., р. 65. Странным образом Даррузе утверждает, что протосеваст Алексей «без сомнения» то же лицо, что и Алексей Комнин, бежавший при Андронике I на Кавказ, а оттуда в Сицилию. В действительности же этот Алексей был виночерпием и внучатым племянником Мануила (N i c. C h o n., p. 384. 12—14). См. о нем Х. Л о п а р е в. Алексей Комнин на Руси и в Сицилии. ЖМНП, ч. 311, 1897, июнь, стр. 415—420; О. J u r e w i c z. Op. cit., p. 123 sq.

К сожалению, сведения монодии о протосевасте Алексее крайне скудны. Мы узнаем, что он был благочестив и сведущ в писании (л. 206об.), что у него было много детей (л. 206). В одном месте монодии можно усмотреть влияние известных нам стихов Псевдо-Продрома, обращенных к Мануилу от имени матери Алексея, севастократорисы Ирины: смерть сына, рассуждает Антиох, является для тебя посланным от бога испытанием, и ты должен выказать себя чище золота, свободным от дурных примесей (л. 205об.).

Публикуемые ниже стихи содержат обильные сведения о быте византийской феодальной знати, о воспитании молодых аристократов, когда первостепенное внимание уделялось охоте и военным упражнениям. Мимоходом говорится о внешнеполитических успехах империи, внушающей страх «персам» (т. е. туркам-сельджукам) и «кельтам» (видимо, норманнам), «далматам» (сербам) и галатам (стк. 112). Последний этникон заслуживает особого внимания.

Он встречается также в другом стихотворении Продрома — в перечислении народов, подвластных Ирине-Пириске, жене Йоанна II, где галаты опять-таки названы рядом с далматами; «перед тобой дрожат галаты (τὸ  $\Gamma$ αλατιχόν)», — говорит поэт чуть ниже  $^{169}$ . В большом стихотворении по случаю взятия Кастамона Продром заявляет, что перед Иоанном II дрожат галаты ( $\tau$ ò  $\Gamma$ а $\lambda$ а $\tau$ іхо́у) и трепещут «скифы» (печенеги) 170. Галатов вместе с итальянцами и сербами — упоминает и Псевдо-Продром 171.

Конечно, галаты Продрома не имеют ничего общего с той Галлией Иакова (Ἰαχώβου Γαλλία), о которой наш автор упоминает в «Житии Meлетия» и в которой В. Г. Васильевский справедливо видит Испанию (Галисию) <sup>172</sup>. Галатия, лежащая сравнительно недалеко от области скифов и от страны далматов, - это, скорее всего, Галицкая Русь. Таким образом, в стихах Продрома можно усмотреть новые, хотя и недостаточно определенные, односторонне окрашенные сведения о русско-византийских отношениях XII в. 173

Словарь Продрома не стал пока еще предметом монографического исследования; к тому же до критического издания всего наследия нашего поэта было бы преждевременным делать какие-либо выводы. И все же можно уже теперь отметить неожиданное сходство словаря издаваемых ниже стихов и словаря эпиталамия Псевдо-Продрома в честь Иоанна, старшего брата Алексея Комнина.

В обоих стихотворениях мы найдем сравнение защищающего город воина с башней и рвом; в обоих встречаются такие редкие слова, как χαριτώνυμος, σεβαστοχρατορίδης, λευχέρυθρον = έρυθρόλευχον; в одном и том же контексте употреблены ρύστης, βλαστός, δένδρον и многие другие 174. Что это — случайность или свидетельство в защиту тождества обоих поэтов, — сейчас еще рано судить.

1836, р. 175.11). 172 В. Васильевский. Житие Мелетия, стр. 47.1. Ср. Комментарий там же, стр. XVII.

173 О победе Мануила над русскими ('Ρώς) см. также в стихах анонимного автора

XII в. (С. Ш естаков. Заметки к стихотворениям codicis Marciani gr. 524. ВВ, XXIV, 1923—1926, стр. 49 сл).

174 С. Саstellani. Epitalamio di Teodoro Prodromo per le nozze di Giovanni Comneno..., p. 12.15, 22.88, 30.156, 38.221 etc.

<sup>169</sup> PG, t. 133, col. 1342 A. В комментарии к этому месту М. Матье (М. М a t h i e u-Cinq poésies byzantines des XIe et XIIe siècles. Byz., 23, 1953, p. 140 sq.), к сожалению, не разъясняет термина «галаты». Отмечу попутно, что она не учитывает конъектур Пападимитриу («Феодор Продром», стр. 369 сл.). 170 PG, t. 133, col. 1381 A.

<sup>171</sup> E. Miller. Poëmes historiques..., p. 23.187—188. Τέμπη Γαλατικά упомянуты в одном из писем Италика (J. A. Cramer. Anecdota graeca, vol. III. Oxonii,

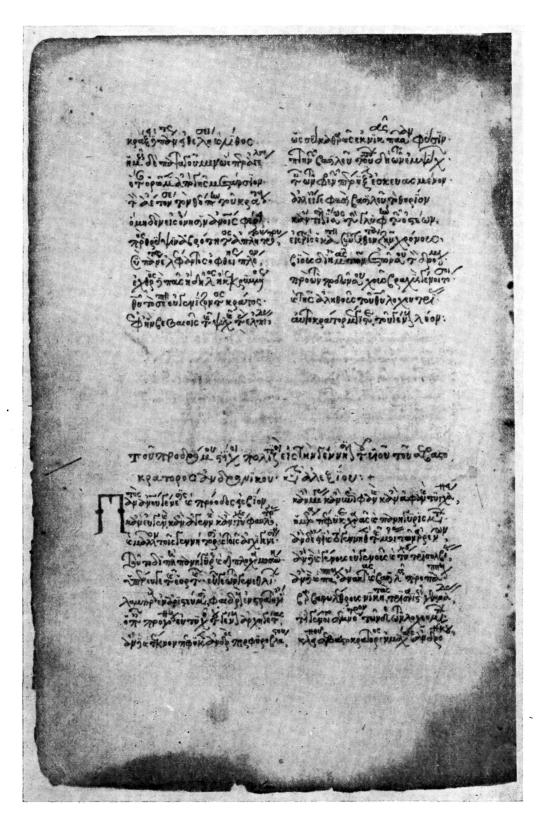


Рис. 1. Надписание и первые строки стихотворения Продрома на рождение Алексея Комнина (Рукопись ГИМ № 458/437, л. 189 об.)

л. 189 об.

## Τοῦ (Θεοδώρον) Προδρόμον

# στίχοι πολιτικοί είς τὴν γέννησιν τοῦ υἱοῦ σεβαστοκράτορος 'Ανδρονίκου κυροῦ 'Αλεξίου

Παντός ἀνθρώπου γένεσις καὶ πρόοδος εἰς βίον, κὰν μέγας, κὰν ἐπιφανὴς, κὰν ἀφανὴς τυγχάνει, κὰν εὐγενὴς, κὰν ἀγενὴς, κὰν τύχης φαυλοτέρας, ἡμέρα πέφυκε χαρᾶς καὶ πανηγυρισμάτων 5 καὶ μᾶλλον τοῖς γεννήτορσι καὶ τοῖς ἀγχιγενέσιν. ''Αν δ' ἔστι καὶ τὸ γεννηθὲν τῆς μοίρας τῶν ἀρρένων, τοῦτο διπλῆ πανήγυρις καὶ διπλοχαρμοσύνη. ''Αν δὲ καὶ γένους εὐγενοῦς καὶ τύχης τρισολβίας, ὑπέρευγε τῆς ἑορτῆς, εὖγε τῶν γενεθλίων. 10 ''Αν δὲ καὶ πάππους ἄνακτας καὶ βασιλεῖς προπάππους,

- 10 'Aν δὲ καὶ πάππους ἄνακτας καὶ βασιλεῖς προπάππου λαμπροὺς ἐν ἀριστεύμασι, φαιδροὺς ἐν στρατηγίαις, βαρβαρωλέθρους νικητὰς, τρισαριστεῖς γεννάδας ὁ παῖς προγόνους εὐτυχεῖ <sup>6</sup>, τοῦ γένους ἀρχηγέτας, τί γένοιτο σεμγότερον τῶν δὲ τῶν λοχευμάτων;
- 15 ''Αν δὲ καὶ τέκνον πέφυκεν ἀνδρός πορφυροβλάστου, κλεινοῦ σεβαστοκράτορος ἐν μάχαις 'Ανδρονίκου
- π. 190 καὶ πιστουμένου φανερῶς τοῖς πράγμασι τὴν κλῆσιν,
   καὶ χαρακτῆρος ἐναργῶς τῶν πατρικῶν χαρίτων,
   καλεῖ πρὸς τὴν πανήγυριν καὶ τὰς ἀψύχους φύσεις.
  - 20 '`Aν δὲ καὶ γέννημα μητρὸς ἀρίστης χρηματίζη Β, εἰς γένος τηθος παίδευσιν, εἰς εἶδος ἀσυγκρίτου, περικαλλοῦς τῷ σώματι καὶ τῆ ψυχῆ τὸ πλέον, ἀρρενωποῦ καὶ σταθηρᾶς ἐν γυναικείῳ σκήνει, οὐκ ἔχω τὴν ὑπερβολὴν τῆς ἡδονῆς μετρῆσαι.
  - 25 'Απαντα ταῦτα συνελὼν ὁ σὸς \* κληροῦται γόνος, ὁ προπαπποθειώνυμος 'Αλέξιος ὁ νέος, πασῶν ἀρίστη γυναιχῶν, βελτίστη βασιλίδων καὶ σεβαστοκρατορισσῶν σέβας ὁμοῦ καὶ κράτος. Τίς οὖν καλῶν ἀνέραστος ἢ φθονερὸς τοσοῦτον
  - 30 ἢ πέτρινος καλατόμησις ἢ σιδηρέα φύσις, ὡς μὴ χορεύειν καὶ σκιρτᾶν ἐπὶ τοῖς λεγομένοις, καὶ γεγηθέναι, καὶ κροτεῖν, καὶ μέγα παιανίζειν; ⟨Σ>ὺ τοίνυν χαῖρε, βασιλεῦ, πρὸ τῶν λοιπῶν ἀπάντων ἐπὶ τῷ γέννα τῷ χρυσῷ τοῦ τηλαυγοῦς ἐκγόνου.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Лемма: τοῦ προδρόμου

<sup>6</sup> Pyκοπυς: ὁਜ προγόνους εὐτυχ, τ. e. εὐτυχεῖν

<sup>&</sup>lt;sup>B</sup> Momem быть, χρηματίζει?

τ Ργκοπας: γέννος

**Α Ργκοπиςь:** περιπαλοῦς

в Рукопись: осос

**Β** Ρυκοπας: πέτρηνος

35 ὁ γὰρ τοῦ γένους ἀρχηγὸς ἀρχέτω καὶ τοῦ γήθους καὶ προηγείσθω τῆς χαρᾶς ὁ κόσμου προηγήτωρ. "Έχεις τοῦ γένους πληθυσμόν, τοῦ σπέρματος προσθήκην, ἔχεις, ὧ δένδρον εὐθαλὲς ὑπέρευρυ καὶ μέγα, τῶν γρυσοκλώνων αὕξησιν ἐκ τῶν παραφυάδων

40 καὶ τῶν βλαστῶν τῶν εἰγενῶν καὶ τῶν ἀποβλαστίδων, μετρεῖ μετὰ τῶν παίδων σου καὶ τῶν τῶν παίδων παίδων καὶ τοῦτον τὸν ἀρτιγενῆ 'αεβαστοκρατορίδην,

- π. 190 οδ. τοῦ γλυκυτάτου σου <sup>a</sup> παιδός τὸν τόκον 'Ανδρονίκου, τοῖς Κομνηνοῖς καὶ Κομνηνὸν ἄλλον προστίθει νέον,
  - 45 τοῖς στρατηγοῖς σου σύναπτε καὶ στρατηγέτην ἄλλον. Χαῖρε καὶ σὺ, πορφυραυγὲς <sup>6</sup>, κλεινὲ σεβαστοκράτορ, ἐπὶ τῷ νέψ καὶ καλῷ καὶ γλυκερῷ παιδί σου, ἀγκάλισαί σου τὸν υἱὸν, περίπτυξε <sup>8</sup> τὸ τέκνον, κὰν ἐκδημῆς ὡς ἐνδημῶν, ὡς βλέπων κὰν οὐ βλέπης,
  - 50 βάνων αὐτὸ καὶ δάκρυον ἐξ ἄκρας χαρμοσύνης, ἔστι γὰρ δάκρυ καὶ χαρᾶς, ὥσπερ ἔστι καὶ λύπης. Χαῖρε καὶ σὺ, βασίλισσα, τοῦ γεννηθέντος μήτερ, περιφανὴς ἐν γυναιξὶ, περικαλλὴς τῆ θέα, περίβλεπτος ἐν τοῖν γενοῖν, ἐξ ἀρετῶν κοσμία,
  - 55 ἐκ δὲ τοῦ λόγου μάλιστα πολλῷ κοσμιωτέρα.
    τῆ γὰρ τεκούση μάλιστα τὸ γεγηθέναι πρέπει,
    τῆ καὶ τοῦ τόκου τὰς πικρὰς ἀδίνας βαστασάση.
    Χαῖρε, ψυχὴ βασιλικὴ, χρυσοῦ καθαρωτέρα,
    καὶ σῶμα τῆς τῶν οὐρανῶν λαμπρότερον οὐσίας.
  - 60 ἀπὸ μὲν γὰρ τῶν οὐρανῶν εἶς ἥλιος ἀνίσχει,
    σὺ δέ μοι δύο τηλαυγεῖς ἀνέτειλας ἡλίους,
    ἄμφω λαμπροὺς καὶ καθαροὺς καὶ φωτεινοὺς ἰδέσθαι,
    τὸν ἕνα τὸν προφάναντα καὶ τούτονι τὸν νέον·
    καὶ μία μὲν ἐξ οὐρανῶν γυκτιπορεῖ σελήνη,
  - 65 έκ σοῦ δὲ τρὶς <sup>6</sup> ἀνέφαυσαν <sup>π</sup> ἡμεραυγεῖς σελῆναι. 'Αλλ', ὧ μεγίστη γυναικῶν, <ὧ><sup>3</sup> τρισολβιωτάτη, ἐκλαθομένη τῶν πολλῶν τοῦ τοκετοῦ φροντίδων, τὴν πανοπλίαν σκεύαζε τοῦ νέου στρατιώτου·
  - π. 191 ἵπποι πωλοδαμνείσθωσαν τόσήλικες τῷ βρέφει,
    το ἀρραβικοὶ καὶ θετταλοὶ, τῆς μάχης ὑπηρέται,
    ἐτοιμαζέσθω γαλινά, φάλαρα τεκταινέσθω,

a Рукопись: дой

<sup>6</sup> πορφυραυγές. Cp. C. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 356.4.

в Пападимитриу: περίπτυξαι

r Рукопись: èv èv

<sup>&</sup>lt;sup>μ</sup> Ρυκοπας: τῶ γεγηθέναι

в Может быть, надо читать греїс (так Пападимитриу).

**π** Παπαθυμυπρυμ: ἀνέφηναν

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Дополняю в соответствии с размером.

<sup>&</sup>quot;Cp. Plutarchus. Moralia, 2. F (vol. I. London-New York, 1927, p. 10.26).

γένος χυνῶν θηρευτιχῶν ἰχνευτιχῶν δρομάδων, συνανηβάτω τῷ παιδὶ καὶ γένος ἱεράχων, σφυροκτυπείσθω σίδηρος εἰς ὅπλων ἐργασίαν, 75 θώραξ ποιείσθω σιδηροῦς καὶ σιδηρὰ κυνέη καὶ σάχος ἐπταβόειον " καὶ σιδηραὶ κνημίδες, δόρυ ξεέσθω μείλινον 6, τόξον ἑτοιμαζέσθω, καὶ τῶν βελῶν τὰ στόματα γενναίως ἀχονείσθω, σπάθη γινέσθω δίστομος καὶ στίλβουσα ῥομφαία, 80 καταρτυέσθω γωρυτός, ῥαπτέσθω τοξοδόχη, ἄπαν πολέμου πρόβλημα βέλους παντὸς ἰδέα

- ευ καταρτυεστώ γωρυτος, ραπτεστώ τοξοσοχη, ἄπαν πολέμου πρόβλημα, βέλους παντός ἰδέα. Θρέψον τὸν παῖδα μυελοῖς ἐλάφων καὶ λεόντων, ὡς ἄλλον ἥρωα χρυσοῦν, ὡς ἄλλον ᾿Αχιλλέα παράδος τοῦτον Χείρωνι, βελτίστω παιδοτρίβη,
- 85 τῆς ἱππικῆς καὶ τοξικῆς ἀρίστῳ διδασκάλῳ, καὶ Φοίνικι παιδαγωγῷ, σώφρονι καὶ κοσμίῳ. Τάχα γὰρ μάχη Τρωϊκὴ συγκροτηθῆ καὶ πάλιν, καὶ πάλιν 'Έκτωρ καθ' ἡμῶν ἐπέλθοι ' ξιφηφόρος, δλας ἡηγὺς \* τὰς φάλαγγας, κτιννὺς τοὺς ἀριστέας
- 90 καὶ πυρπολῶν τὰς φάλαγγας καὶ βάλλων τοὺςς συμμάχους, καὶ δεηθῶμεν τοῦ καλοῦ καὶ πάλιν 'Αχιλλέως.
  Πρόσθες ἀρχέτυπον αὐτῷ τοὺς τῶν προγόνων ἄθλους, παρ' οὕς ὁρῶν ἀπευθυνεῖ τὰς ἕξεις τὰς ἰδίας, πρόσθες μοι τὰς προπαππικὰς μεγίστας στρατηγίας,
- π. 191 οδ. ἐκείνας λέγω τοῦ στερροῦ τὰς νίκας ᾿Αλεξίου·
  πρόσθες μοι καὶ τὰς παππικὰς ἀρίστας ἀριστείας,
  τὰς τοῦ κρατίστου μέδοντος καὶ τοῦ χαριτωνύμου,
  τὰς τετραχῆ ο τοῦ σύμπαντος κόσμου καινουργηθείσας —
  περὶ δυσμὴν ἀνατολὴν ἄρκτον καὶ μεσημβρίαν.
  - 100 Χατρε καὶ σύ μοι, Βυζαντὶς, ἡ νεωτέρα Ῥώμη, ἔχεις καὶ πάλιν πρόβολον καὶ πρόμαχον καὶ ῥύστην, ὑπέρμαχον ἐκδικητὴν, σωτῆρα τροπαιοῦχον, ἔχεις καὶ πύργον ἕτερον, ἔχεις καὶ τάφρον ἄλλην <sup>™</sup>, πύργον ἀχειροποίητον, τάφρον ἀδαμαντίνην.
  - 105 Χαίρετε, θεῖοι βασιλεῖς καὶ θεῖαι βασιλίδες καὶ σύμπαντες οἱ προσγενεῖς σὺν τοῖς ἐξ ἀγχιστείας ³,

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Pyκοnucь: σάχχος ἑπταβόειος. Cp. U.A., VII, 219-220, 222.

<sup>6</sup> Cp. Un., V, 666.

 $<sup>^{\</sup>mathrm{B}}$  Ср. μυελὸς ἐλάφων ἐθρέψατο в монодии Никиты Евгениана на смерть Продрома (L. P et it. Monodie de Nicétas Eugénianos..., p. 456.11), где вообще часто используються обороты нашего автора.

r Moжет быть, ἐπέλθη

<sup>\*</sup> Pyκοπυςь: ἡηγγνὸς

 $<sup>^{\</sup>rm e}$  Рукопись: τάς τε τραχῆ. Конъектура С. Кириакидиса. Пользуюсь случаем, чтобы еще раз выразить ему свою благодарность.

 $<sup>^{**}</sup>$  Ср. стихотворение Продрома на смерть Мануила Анемы (M a n u e lis P hilae Carmina, II, p. 359.56—57); A. Majuri. Anecdota Prodromea,  $\mu$ . 529.30.

<sup>3</sup> Рукопись: ἐξαγχιστεί(ας)
6 Византийский временник, т. XXIV

άγάλλου, τὸ γεροῦσιον, σκίρτα, τὸ θεῖον βῆμα, κροτεῖ, τὸ πᾶν ὑπήκοον, ἢ μάλιστα κροτοῦμεν· μόνοι θρηνεῖτε, βάρβαροι, μόνοι θρηνεῖτε, Πέρσαι,

110 άρτιθηγὲς γὰρ καθ' ὑμῶν ἢ βέλος ἐθήχθη βέλος.
Μάθετε, φάλαγξ ἐθνική, μάθετε, τέκνα Μήδων,
σύνετε, Πέρσαι καὶ Κελτοὶ, Δαλμάται καὶ Γαλάται·
γνῶτέ μοι, φάλαγξ ἐθνική, γνῶτέ μοι καὶ τροποῦσθε,
ὅτι παιδίον εὐγενὲς υἱὸς ἡμῖν ἐτέχθη,

115 ὁ Κομνηνὸς ᾿Αλέξιος, ὁ τρίτος ᾿Αλεξίω, ἔχων ἐπ᾽ ὤμων ὀχυρῶν τὴν ὅλην δυναστείαν, οὖ τῆς μητρὸς τῆς ἱερᾶς τῆς εἰρηνεπωνύμου τῶν ἀμυθήτων ἀρετῶν καὶ τῶν πολλῶν χαρίτων οὐκ ἔστι<ν> ὅριον οὐδέν, κατὰ τὴν προφητείαν ⁶.

120 "Αλλ' ὧμοι, τέχνον εὐτυχὲς ἀρίστων γεννητόρων,

π. 192 οὐκ ἀπὸ μόνης εὐγενὲς τῆς πατρικῆς ἀξίας, ἀλλ' ἐξ ἀπείρων γενεῶν, ἀπὸ τρισεπιπάππων, ὧ βλάστημα βασιλικὸν βασιλικῆς ἐκ ῥίζης, περικαλλὲς νεόφυτον ὀλβιωτάτου δένδρου,

125 τῆς σὲ τεχούσης ὀφθαλμέ, τοῦ σοῦ πατρὸς χαρδία, τῶν ἀδελφῶν χαλλώπισμα χαὶ τῶν πρωτεξαδέλφων, ἀπὸ πατρός τε χαὶ μητρὸς γεννάδα στρατιῶτα χαὶ τῆς ἀνδρείας τὰς πηγὰς ἐξ ἑχατέρων φέρων, χλῆσις γλυχεῖα χαὶ τερπνὴ χαὶ μᾶλλον τοῖς γονεῦσι,

130 ἄστρον λαμπρὸν ἀρτιφαὲς, ἀχτὶς ἡλίου νέα \*, νᾶμα γλυκὸ νεόβρυτον πηγῆς χαθαρωτάτης, ρόδον χρυσῆς ροδονιᾶς, λευχέρυθρον \* εὐώδες, μάργαρε πολυτίμητε, νυχτιλαμπὶς, λυχνῖτα, χρίχε χρυσῆς άλύσεως, ἄνθραξ, ἐν λίθοις ἄναξ,

135 ίέραχος ταχυπετοῦς νεόττιον ὡραῖον, ἐμφαῖνον ἐχ τοῦ τοχετοῦ τὰς πτητιχὰς δινάμεις χαὶ τὸ πρὸς ἄγραν εἰφυὲς ἐξ ἀπαλῶν ὀνύχων, φιλομοζύγου σώφρονος σεμνῆς τρυγόνος γόνε, χαρπὲ ῥοιᾶς πολυανθοῦς, βότρυ χαλῆς ἀμπέλου,

140 ὑπὲρ τὸ μέλι γλυκερέ, κᾶν ὁμφακίζης ἔτι, πέρδικος θείου νεοττέ, χρυσοῦ ταῶνος γόνε, δ πρὶν γενέσθαι ζηλωτὸς καὶ πρὶν τεχθῆναι μάκαρ καὶ πρὶν ἰδεῖν τὸν ἥλιον, λαμπρότερος ἡλίου.
Καὶ πὰὶλα μέν σου θανμαστὰ τοῦς πᾶτι καὶ μεκάλα

Καὶ τἄλλα μέν σοι θαυμαστὰ τοῖς πᾶσι καὶ μεγάλα, 145 τὸ γένος ὡς ἡρωϊκὸν, ὑπὲρ τοῦ Κόδρου γένος ε

a Pyκοnuch: ἡμῶν

<sup>6</sup> Исайя, 9, 17.

<sup>&</sup>lt;sup>Β</sup> Ργκοπись: νέου, нο над ου надписано α

 $<sup>^{\</sup>text{r}}$  Cp. eще у Προθροма: τὸ λευχέρυθρον πορφυράνθητον ρόδον (Manuelis Philae Carmina, II, p. 362.129).

<sup>🗷</sup> Рукопись: μάπρα

e Cp. PG, t. 133, col. 1293B.

(μυρίων γὰρ ἀπόγονος τυγγάνεις βασιλέων, π. 192 οδ. χρατούντων έχ διαδοχῆς καὶ μονοχρατορούντων): πατέρα κέκτησαι λαμπρόν, τὸν μέγαν βασιλέα, μητρός έξέφυς ίερᾶς, γένει λαμπρᾶς καὶ κάλλει: 150 ἔστι σοι πλοῦτος περισσός, χρυσοϋφεῖς ἐσθῆτες (τὰ παιδικὰ καὶ βρεφικὰ καὶ σπαργανώδη ῥάκη, χρυσᾶ καὶ λιθοκόλλητα « καὶ βρίθοντα μαργάροις),  $\tilde{\epsilon}$ χεις πληθύν ύπασπιστῶν  $^{6}$ , πληθύν ίπποστασίων, χώρας λαμπρὰς ὑποτελεῖς, οἰχίας ὑψιστέγους 155 καὶ τἄλλα τὰ τῆς μείζονος βασιλικῆς ἀξίας. 'Εγώ δὲ ταῦτα παρορῶν, ἄλλο θαυμάζω πλέον Β, τοῦ τοχετοῦ σου τὸν χαιρὸν, τῆς γέννας τὴν ἡμέραν. έν γὰρ τῆ πρώτη καὶ σεμνῆ τῶν ἡμερῶν δεσποίνη συνεξανέστης τῷ Χριστῷ καὶ συμπροῆλθες τούτῳ, 160 θαῦμα, νεχρὸς ἐννάμηνος νεχρῷ τῷ τριημέρῳ καὶ πρὸς τὸ φῶς ὀλίσθησας καὶ τὴν ἡμέραν εἶδες, πλακός ἐκ ζώσης προελθών, ἐκ τάφου κινουμένου, ώσπερ νυμφίος έχ παστοῦ, χατὰ τὴν ψαλμωδίαν<sup>1</sup>. ''Οθεν καὶ μάντιν ἀγαθὸν ἡγοῦμαι τὴν ἡμέραν, 165 ώς πάντα σοι γαρίεντα πρὸς βίον ἀπαντήσοι καὶ τὸν συναναστάντα σοι καὶ συνεργάτην ἕξεις. "Αλλ' αὔξανε καὶ κραταιοῦ, τρισευγενὲς παιδίον, καὶ πρόχοπτε καὶ πρόβαινε βασιλικῷ τῷ πήχει καὶ νίκα τοὺς ὁμήλικας καὶ τοὺς πρὸ σοῦ τῷ χρόνῳ, 170 παῖς ἀπὸ βρέφους μοι γενοῦ, μεῖραξ ἀπὸ παιδίου, κάνταῦθα σφαίριζε γοργῶς, ἀρίστως κυνηγέττε Α, ίππεύε, τόξευε καλῶς, γυμνάζου πρὸς τὰς μάχας. π. 193 παράμειψον τὸν μείραχα, τὸν νεανίσχον φθάσον, κάνταῦθα μάγου κραταιῶς, συμπλέχου τοῖς βαρβάροις, 175 ἔχτεινε ε γεῖρα χραταιὰν βραγίονι γενναίω, τοῖς αἵμασι τῶν ἀσεβῶν τὴν σπάθην σου πορφύρου καὶ τέρπε τοῖς τροπαίοις σου τοὺς σὲ γεγεννηκότας, καὶ πανσελήνους καὶ λαμπράς κομίζου μοι τὰς νίκας. Συζεύγνυσο καὶ γυναικὶ τοῦ γένους ἐπαξία 180 καὶ γέννα παῖδας ἐξ αὐτῆς ἄρρενας καὶ θηλείας, τούς μέν όμοίους τῷ πατρί, τὰς δὲ τῆ γειναμένη \*.

είς γῆρας ἔλαυνε βαθύ, μέχρι πεμπέλου φθάνον καὶ δούλευέ σου τῆ μητρὶ μέχρι τερμάτων βίου.

<sup>\*</sup> Ργκοπиςь: λιθοχόλλιτα

<sup>6</sup> Pyκοπись: ὑσπασπιστων

BCp. C. Gallavotti. Laurentiani codicis..., p. 373.335.

<sup>&</sup>lt;sup>т</sup> Пс. 18 (19), 6. Ср. подобную же ссылку на псалмы в другом стихотворении Продрома: C. Gallavotti. Op. cit. p. 369.157.

д Рукопись: πυνηγέτει. Можно было бы также πυνηγετεί άρίστως

e Pyronuch: External

<sup>\*</sup> Ργκοπυς: τούς δέ τῆ γειναμένη

### 2. СИНОДАЛЬНОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ 1166 г.

В III выпуске «Патриарших регест» В. Грюмеля упомянуты среди других документов два синодальных постановления. Одно из них, по мнению Грюмеля, потеряно; от него сохранился лишь титул и протокол в московской рукописи ГИМ 445/322, л. 35 об. 1. Другое, напротив, упелело (в той же рукописи, л. 38—38 об.), но титул его утерян; содержание этого постановления Грюмелю не известно — он сообщает лишь, согласно каталогу архим. Владимира<sup>2</sup>, начальную фразу документа<sup>3</sup>.

В действительности, однако, речь должна идти не о двух, а об одном синодальном постановлении. Грюмель был введен в заблуждение недостаточно точными сведениями Владимира, который в свою очередь не обратил внимания на то, что в рукописи перепутаны страницы. В связи с этим следует прежде всего дать новое описание соответствующих листов (лл. 30—41 об.) рукописи ГИМ 445/322— сборника, который Владимир датировал XV в.

 π. 30. Φωτίου τοῦ άγιωτάτου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Περὶ διγαμίας καί τινων έτέρων διαφόρων χεφαλαίων $^4$ .

Текст распадается на пять статей:

- 1) Η αντ.: Πάντα τῆς ἡμῶν ἀρχιερατικῆς τελειότητος (Photii, ep. 19: PG, t. 102, col. 781D, где стоит ὑμῶν).
  - π. 31 οδ. 2) Hau.: "Εγραψέ σου ή όσιότης (ep. 20, col. 788A).

л. 32. 3) Hau.: Οὐχ οὕτως ἐμηνύσαμεν (ep. 21, col. 788D).

л. 32 об. 4) Нач.: Θαῦμα ἡμᾶς κατέσχε (ep. 22, col. 789B, где после θαῦμα сτοиτ μέν).

л. 33. 5) Нач.: 'Αφικεῖται ήμῖν γράμματα (ep. 23, col. 792A).

л. 33 об. обрывается на середине фразы, заканчиваясь словами: ἐπὶ προδήλω τῆς πορνείας άμαρτήματι [в изданном тексте (col. 793A): τῆς άμαρτίας έγκλήματι] άλόντας. Продолжение следует не на л. 34, как можно было бы ожидать, а на л. 36: ώς хаθαρούς хаί ἀμώμους (изд.: ἀμέμπτους) — и далее до конца послания № 23, где, между прочим, на нескольких строках встречается ряд разночтений:

#### PG

τούς ταύτην κακῶς ἀποθεμένους κοσμῆσαι δ' ἔστησαν ό δεύτερος είτε μή σύνευσις ούμενοῦν άθώωσιν

## Рукопись ГИМ

τούτους χαταχοσμήσαι διέστησαν ό δὲ δεύτερος είτε καὶ μὴ συναίνεσις ούμενοῦν οὐχ ἂν εἰς ἀθώωσιν

Приведенные примеры показывают, что рукопись ГИМ 445/322 может оказаться существенной для критического издания писем Фотия<sup>5</sup>.

 <sup>1</sup> V. Grumel. Les regestes des actes du patriarcat de Constantinople, f. 3, 1947. № 1072.
 2 Архим. Владимир. Систематическое описание рукописей Московской сино-

дальной (патриаршей) библиотеки. М., 1894, стр. 464. <sup>3</sup> V. Grumel. Regestes..., f. 3, № 1108. <sup>4</sup> χαί τινων ... χεφαλαίων у Владимира опущено.

<sup>5</sup> Уже Грюмель, располагавший фотографией л. 36, правильно заметил, что вопреки Владимиру – лист начинается не с синодального постановления Луки Хрисоверга; он считал, однако, этот текст решением патриарха Алексея Студита, которое в значительной своей части восходит к актам Фотия (V. Grumel. Regestes..., f. 3, № 1072; cp. ibid., f. 2, № 848). Но в нашей рукописи статья прямо приписана Фотию.

За письмами Фотия следуют три статьи, тесно между собой свя-

л. 36. Синодальное постановление патриарха Луки Хрисоверга от понедельника (ἡμέρα δευτέρα) 11 апреля 1166 г. о запрещении браков между родственниками в 7-й ступени <sup>6</sup>.

Титул и протокол в нашей рукописи отличаются от издания Леунклавия, что частично было уже отмечено Грюмелем7; текст, впрочем, не обнаруживает существенных разночтений. Л. 36 об. кончается словами: πῶς δὲ (Leuncl., I, p. 219.3), — следующие же слова (τὸ ἐπιβούλως) стоят не на л. 37, а на л. 34.

Синодальное постановление в нашей рукописи завершается словами: καὶ οἱ ἱερολογῆσαι τολμήσαντες καθαιρεῦσει ὑποβληθήσονται (Leuncl., I, p. 220.2—3), тогда как имеющаяся в издании Леунклавия скрепа с датой и именем Иоанна Айофлорита здесь отсутствует.

л. 34 об. Новелла Мануила I, подтверждающая синодальное поста-

новление Луки Хрисоверга 8.

Эта новелла издана К. Э. Цахариэ фон-Лингенталем<sup>9</sup> по Cod. Paris. 1355; парижский кодекс датируется XV в. 10 В нашей рукописи новелла имеет иной титул: Νεαρά τοῦ μακαριζω>τάτου βασιλέως κῦρ Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ ἐπιχυρωτικὴ τοῦ τοιούτου συνοδιχοῦ σημειώματος, τοгда κακ в изданном титуле императорская грамота названа простагмой. Вместе с тем в московской рукописи отсутствует находящаяся в парижском кодексе ошибочная датировка — 18 марта: естественно, Фо простагма Мануила I должна была быть издана после синодального постановления 11 апреля. Уже Цахариэ предположил, что вместо μηνὶ μαρτί $\varphi$  парижской рукониси следует читать  $\mu$ аї $\varphi$   $^{11}$ ; действительно, 18 мая 1166 г. была среда, как и указано в парижской рукописи (ἡμέρα δ'). 18 мая 1166 г. — дата не издания, а регистрации (хатеотр $\dot{\theta}$ η) простагмы 12.

Текст в московской рукописи значительно отличается от изданного и дает сплоть и рядом лучтее чтение. Привожу разночтения:

# По изданию Цахариэ

По рукописи ГИМ

# cmp. 483

стк.	15: διαγνωσθέντα	όρισθέντα
<b>»</b>	17: βαθμοῦ ἐξ αἵματος	έξ αἵματος βαθμοῦ
<b>»</b>	22: καὶ γοῦν] τὸν ἐκτεθέντα	καὶ τὸν ἐκτεθέντα

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> V. Grumel. Regestes..., f. 3, № 1068. Издано: J. Leunclavius. Juris graeco-romani tam canonici quam civilis tomi duo. Francofurti, 1596, p. 217-220. 11 апреля 1166 г. действительно понедельник.

8 F. Dölger. Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches, T. II. München — Berlin, 1925, № 1468.

9 C. E. Zachariae von Lingenthal. Jus Graeco-Romanum, v. III. Lipsiae, 1857, p. 483—485. Немецкий перевод: J. Zhishman. Das Eherecht der orientalischen Kirche. Wien, 1864, S. 247f.

10 См. H. Omont. Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, p. II. Paris, 1888, p. 21 sq. К сожалению, в кратком описании Омона новелла Мануила I не значится.

11 С. Е. Zachariae von Lingenthal. Jus..., III, р. 483, п. 3. Цахария

обращает внимание на конец простагмы, где говорится, что она была подписана императором в апреле и зарегистрирована в мае (ibid., р. 485.10—14).

12 В. Фишер (W. Fischer. Studien zur byzantinischen Geschichte des XI. Jhdts. Plauen i. V., 1883, S. 44) ошибочно относит к 18 мая издание «императорского декрета». Так и J. Zhishman. Das Eherecht..., S. 248, A. 1.

 $<sup>^7</sup>$  Дополнительно можно указать на иной порядок епископов в протоколе (τοῦ Σμύρνης, τοῦ Μιτυλήνης и τοῦ Νίαης, τοῦ Βρύσεως) и на иное написание названий епископий (Κερπύρας).

стк.	25:	κατὰ γνώμην] αὐτῆς	αὐτῆ
<b>»</b>	26:	συμβαίνει	συμβαίνουσι
<b>»</b>		διενοήσαντο	διενοηθήσαντο
		cmp. 484	• •
*	9:	<b>ίερολογήσαντας</b>	ίερολογήσοντας
<b>»</b>		έχ βασιλέων [γένους	έχ βασιλείου
<b>»</b>	11:	τῶν ἄλλων [εὐγενεστάτων	τῶν ἄλλως
<b>»</b>	15:	- •	опущено: καί
*	17:	άναγκαίου ζητήματος	ζητήματος ἀναγκαίως
<b>»</b>		πασῶν μὲν προκαθημένη	τῆ πασῶν προκαθημένη
<b>»</b>	21:	πᾶν	πάντα
*	24:	είτ' άληθὲς	ἢ τάληθὲς
<b>»</b>	25:	ἀποστολιχοῖς	πολιτιχοῖς
<b>»</b>	26:	είς τὸ ἑξῆς	καὶ εἰς τὸ ἑξῆς
<b>»</b>		άμετατρέπτως	άμεταπτώτος
*	32:	πολλῷ	πολλῷ τε
*		άπρεπές μετά	άπρεπές μέν παρέπεται μετά
*	35:	έγγυτέρω καὶ	опущено: каі
*	37:	τῶν γάμων	έν γάμοις
<b>»</b>	38:	•	опущено: хаі

## cmp. 485

стк.	1: πολλαχῶς	πολλαχοῦ
<b>»</b>	2-3: μᾶλλον αὖθις τὴν	αὖθις εἰς μᾶλλον τὴν
	αὐτῆς ἀπόστασιν	ἑαυτῆς ἀπόφασιν
<b>»</b>	5: ἡμῶν βασιλεία	βασιλεία ήμῶν
<b>»</b>	6: χαρτοφυλακείω	χαρτοφυλακίω
<b>»</b>	7: πᾶσι	πᾶσι δέ

Оба разночтения, приведенные у Цахария в соответствии с изложением простагмы у Вальсамона (к стр. 484.24—25), подтверждаются текстом нашей рукописи.

Скрепа в московской рукописи (л. 35 об.) короче: τό μηνὶ ᾿Απριλλίω ἰνδ. ιδ΄ τοῦ βασιλέως. ἡ διὰ χηροῦ καὶ τὸ λογοθέτου τοῦ δρόμου τοῦ ἙΑγιοθεοδωρίτου τοῦ Μιχαήλ. Упоминания о регистрации в мае нет.

л. 35 об. Титул и протокол синодального постановления от понедельника 25 апреля 1166 г. (Действительно, 25 апреля 1166 г. приходится на понедельник).

Конец протокола и неизданный текст постановления (Нач.: ὁ νόμος χυρίου ἄμωμος — на л. 38. Завершается текст на л. 38 об.

κυρίου ἄμωμος — на л. 38. Завершается текст на л. 38 об. л. 38 об. Μιχαὴλ κριτοῦ καὶ ἀνθυπάτου τοῦ ᾿Ατταλειώτου Ἦχθεσις σύντομος νομικῶν κεφαλαίων πρὸς τὸν βασιλέα.

Рукопись содержит введение [Нач.: <μ>έλλων,  $\tilde{\omega}$  θειότατε βασιλεῦ, κατὰ τὸ ἐπιτεταγμένον μοι (изд. Leuncl., II, р. 1 sq., где читаем: ἐπιτετραμμένον)] с рядом разночтений, из которых наиболее значительные — в конце:

## Издание Леунклавия

# Рукопись ГИМ

cmp. 3.7—11

περιστάντων έννενήκοντα καὶ πέντε ἀπὸ τῶν προσώπων ἐπιγραφὴ περιστάντες λζ΄ ἀπὸ προσόντων ὑπογραφὴ Введение оканчивается на л. 39 об., после чего следует полностью 41-й титул сочинения Атталиата (Leuncl., II, р. 35 sq.): Пері βαθμοῦ συγγενῶν («О степенях родства»). Л. 39 об. завершается словами τοῦτον τὸν βαθμόν (Leuncl., II, р. 35.20), после чего текст продолжается на л. 37 и 37 об., где последние слова: ἵνα εἰς τὰ τῶν ἰδίων γονέων (Leuncl., II, р. 36.50—51). Далее текст продолжается на л. 40 и 40 об. и завершается словами καὶ ἄλλοις μεταδοίημεν ἀσφαλείας— см. Leuncl., II р. 37. 46—47, где стоит ἄλλης).

Титул 41-й по содержанию примыкает к трем предшествующим

л. 40 об. Без титула статья с изложением краткой истории римского законодательства от XII таблиц до издания «Василик» и новелл Льва VI.

Ηαν.: 'Αεῖ γινώσκειν, ὅ τι ἐν τῆ πρώτη ἀρχῆ καὶ γενέσει τῆς Ῥώμης.

Отмечу повторяющуюся описку Δίστεγα вместо Δίγεστα.

Статья Владимиром не отмечена.

л. 41 об.: Без титула разъяснение латинских терминов.

Поскольку синодальное постановление от 25 апреля 1166 г. до сих пор не издавалось, привожу его текст по рукописи ГИМ 445/322, л. 35 об, 38—38 об.

Титул: (л. 35 об.)

# Συνοδικόν σημείωμα ἐπὶ τῆ ἀναγγώσει τῆς νεαρᾶς <τοῦ βασιλέως κῦρ Μανουὴλ τοῦ Κομνἦνοῦ>

 $^{\text{Προτο-}}_{\text{κοπ}}$  Μηνὶ 'Απριλλίω κε', ἡμέρα β', ἰνδ. ιδ', προκαθημένου Λουκᾶ, τοῦ άγιωτάτου ἡμῶν δεσπότου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, ἐν τοῖς δεξιοῖς 'Αλεξιακοῖς κατηχουμενείοις, συνεδριαζόντων τῆ μεγάλη άγιωσύνη αὐτοῦ ἱερωτάτων ἀρχιερέων'

τοῦ Γαγγρῶν , τοῦ Κορίνθου, τοῦ Μωκισοῦ , τοῦ Λαρίσσης, τοῦ Σμύρνης, τοῦ Νέων Πατρῶν, τοῦ Θηβῶν, τοῦ Κερκύρας, τοῦ Παροναξίας, τοῦ Μαρωνείας, τοῦ 'Αρκαδιουπόλεως, τοῦ Προικονήσου, τοῦ Βρύσεως, τοῦ Δέρκου καὶ τοῦ 'Αγχιάλου, (π. 38) <π>αρισταμένων καὶ θεοφιλεστάτων δεσποτικῶν ἀρχόντων.

Τεκετ: 'Ο νόμος <τοῦ> ε χυρίου ἄμωμος, ἐπιστρέφων ψυχάς τοῦτο πάλαι μὲν τῷ ἱεροψάλτη Δαυὶδ [προερραψώδηται?] τ, μελωδοῦντι ἐν πνεύματι τ, ὑφ' ἡμῶν δὲ σήμερον ἐπικαιρότατα ἀσματίζεται. 'Ο γὰρ θεοστεφὴς ἡμῶν αὐτοκράτωρ, ἡ θεόσοφος ὄντως ψυχή, ἦ ὡς πλάκινον τῷ ε δακτύλω θεοῦ ὁ θεῖος νόμος καὶ τὰ τοῦ θεοῦ δικαιώματα καὶ τὰ σωτηριώδη διδάγματα ἐγκεκόλαπται, ῷ καὶ χύμα σοφίας καὶ καρδίας πλάτος ὡς νέω Σολομόντι ὑπὲρ τοὺς πώποτε βασιλεῖς ὁ θεὸς ἐδωρήσατο, τὸ πρὸ μακροῦ μικροῦ τὴν οἰκουμένην πᾶσαν ἐπινεμόμενον δεινόν, δηλαδὴ τὸν ὑπὸ τοῦ ἐξ αἴματος ἐβδόμου βαθμοῦ τολμώμενον γάμον, θείω προσκυνητῷ θεσπίσματι τῆς ἀκαθέκτου ῥύμης στήσας, τὴν ἐπὶ τὸ πρόσω καὶ ἔτι φορὰν αὐτοῦ διεκώλυσεν, ἀπὸ τοῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τ, ἐν ἢ ὁ τοῦ κυρίου νόμος ἄμωμος τεταμίευται, θεῖον νόμον ἀπερευ-

в Грюмель: Гаүүйv

<sup>6</sup> Ργκοπись: Μωπησοῦ

в Пс. 18, 8. Той восстанавливаю по каноническому тексту псалма.

 $<sup>^{\</sup>mathrm{r}}$  В рукописи непонятно: прохех дарюбута:

т Ср. М т ф., 22, 43.

 $<sup>^\</sup>circ$  Cp. πλάπας λιθίνας γεγραμμένας τῷ δαπτύλ $_{\phi}$  τοῦ θεοῦ —  $\mathit{Mcx.}$ , 31, 18. Cp.  $\mathit{Bmop.}$ , 9, 10.  $\mathit{B}$   $\mathit{pykonucu}$  τῆ

<sup>\*</sup> Cp. Ucx., 24, 3; Bmop., 4, 40 u 8p.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Cp. χύμα παρδίας — III Царств, 4, 25 (29).

<sup>&</sup>lt;sup>H</sup> Bmop., 28, 12.

ξάμενος, ψυχὰς τοῖς τοῦ παρόντος βίου ἐναπομενούσας ποικίλοις τερπνοῖς πρὸς θεὸν ἐπιστρέφοντα. Καὶ ὡς τῆς τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας τὴν ἐπιστημοναρχικὴν ἐμπεπιστευμένος θεόθεν πρὸς τὴν τοῦ κυρίου ἐκκλησίαν καὶ τὸν λαὸν ἐξαπέστειλε, τὰ περὶ τῆς ἡμῶν μακαριώτητος καὶ τῆς ἱερᾶς ἀδελφότητος ἔναγχος περὶ τοῦ ἡηθέντος γάμου τοῦ ἐξ αἴματος ἑβδόμου βαθμοῦ ἐκφωνηθέντα καὶ ὁροθετέντα, ὡς τοῖς θείοις θεσμοῖς καὶ τοῖς πολιτικοῖς συνάδοντα νόμοις, οἱ μόνον ἀποδεξάμενος, ἀλλὰ τὴν εἰς τὸ ἀπέραντον διαμονὴν αὐτοῖς βεβαίαν καὶ ἀπαράτρωτον χαρισάμενος διὰ τοῦ ἡηθέντος θείου προσκυνητοῦ προστάγματος, ὁ καὶ εἰς ὑπήκοον ἀνεγνώσθη, ὡς ἄνωθεν ἡ νεαρὰ διέξεισι κατὰ ἡῆμα.

'Ως οὖν τὸ τοιοῦτον θεῖον προσκυνητὸν πρόσταγμα ἀνεγνώσθη, ἄπαντες προσεκύνησαν καὶ στήλην σωτηριώδους τοῦτο θεσμοθεσίας ὼνόμασαν, τοὺς μὲν ἐννόμους γάμους κρατύνουσαν, τοὺς δὲ κιβδήλους διακωλύουσαν, ἐκκλησιαστικῶν τε κανόνων ὑπέρεισμα καὶ πολιτικῆς νομοθεσίας ἑδραίωμα προσηγόρευσαν, ὁ καὶ τῷ ὑφ' ἡμᾶς εὐαγεῖ χαρτοφυλακίω οἶα θησαυρός τις ἐναποκείσεται (π. 38 οδ.) ἄσυλος.

Ckpena: 'Η ὑπογραφή ὁ χαρτοφύλαξ τῆς ἀγιωτάτης μεγάλης ἐκκλησίας καὶ 'αρχιοτάκονος 'Ιωάννης ὁ 'Αγιοφλωρίτης.

Издаваемое здесь синодальное постановление завершает законодательную деятельность, связанную с запрещением браков между родственниками в седьмой ступени. Начало было положено постановлением, принятым 11 апреля в синоде под председательством патриарха Луки Хрисоверга (1157—1169/70); вслед за тем появилась новелла Мануила I, которая, между прочим, приоткрывает политический смысл всего законодательства. Мануил прямо говорит о лицах императорской фамилии (τῶν ἐχ βασιλείου γένους) и о знатных лицах или занимающих высокий пост (τῶν ἄλλως εὐγενεστάτων χαὶ περιδόξων ἐν ἀξιώματι) 13, брачные связи которых стремится контролировать император  $^{14}$ .

Мануилу I приходилось постоянно опасаться оппозиции высшей феодальной знати, особенно своих ближайших родственников, принадлежавших к клану Комнинов. Севастократор Исаак Комнин готов был в любой момент выступить против брата, занявшего престол, который должен был бы достаться ему самому 15. Еще более опасен был двоюродный брат Мануила — Андроник. Ирина, вдова покойного брата василевса, севастократора Андроника, по-видимому, непрерывно интриговала против Мануила: во всяком случае ее высылали по подозрению в заговоре (см. выше, стр. 76).

Разумеется, браки между представителями высшей знати, скрепляя политические союзы виднейших фамилий, могли стать опасными для императора. Вот почему думается, что постановлением, запрещавшим браки между близкими родственниками, Мануил I стремился в первую очередь поставить под свое наблюдение брачные союзы знати. Церковь поддержала василевса.

κ Ργκοπись: μαχαριότητος

π της άγιωτάτης οπускает Βладимир.

<sup>13</sup> C. E. Zachariae von Lingenthal. Jus..., III, p. 484.10—12. Конъектуры по рукописи ГИМ 445/322 (см. выше, стр. 86).
14 Дж. Финлей (G. Finley. A History of Greece, vol. III. Oxf., 1877, p. 148)

<sup>14</sup> Дж. Финлей (G. Finley. A History of Greece, vol. III. Охf., 1877, р. 148) видит в новелле Мануила I лишь лицемерное постановление в условиях, когда при дворе обычным явлением становятся связи между близкими родственниками. 

15 См. F. Chalandon. Les Comnène, v. II, Paris, 1912, p. 215 sq.

- Top of Com 16 T ho exidence in in ho 196 Vo per in Sum upe & no Tes Quinafigal TO DTO TOWNER LEEV Misso Land I was the top the the sale of a low of the of in the NO in puis de on wor in was potata down it total orap Jeoge one news as Tought resplice 6 600 of Two fight WE THE MIN DOWN OF BUT HE WITH ON HIS WILL THE TO THE to Di mou a real a natta opi ( ) 2 de la Dal resta inteno natitale Wexun 6 of kate do state on aloc were in 6xountering pic Tw mote Brossic of column (ap. 7 no composition To Tou Blan state & Bis non Bastion for water ranon I W Trockwall be wing The buddenton parche qual the c'es to the our was (or Depay as to Class could vot y & too TOU THE DOP M'ac aptou of about In (gu pou ey & o pou un Ho we down now they draw, soon is not done dery Tole revember toe Blow by a mo prevo code work xoletopm rest Si im go por la. Kariot The 100 XV Kiniotat This The district time the the the day beg der. Here the same KANHOTAN KALTON XAON BATTE TO XE TO BE THE HIS NOW Cloth Tot kaither spain x 200 09 The waget The Tou PRBENTOC PAMO UTOU & as LUNTOCE & SO LED BASKED K DOON LEVIA Karo es Graver Ta . witter Dage Deoxole har Toir 10 ATTIME (in d Dox To your or moyor & no 28, dry, and The de to of mounter Dia coverantoic pe pardy Kai wind TPWTON LAPIOWAY 212 TOU PRIVE STON DESCRIPTION Total are o, e de frimon dy et wash. We are use L' NEDPE DIBSON WERMAN COOR TO THE TON SON Huodu & of her very for your street or or as we was. To her civo work or work upo wood to work you de w point TOTA MUNICIONAL KUMOUNT TENDYON CHINGE KAL TON Moses cos espay week moon to plow o 6 Tw. win was Asti softopison win on on postic sin the octo

Рис. 2. Текст синодального постановления 1166 г. (Рукопись ГИМ № 445/322, л. 38)

Новелла Мануила была издана вскоре после 11 апреля, ибо уже 25 апреля появилось второе синодальное постановление. Из него мы узнаем, что новелла Мануила читалась повсеместно — это лишний раз подчеркивает, сколь большое значение император придавал вопросу, который мог бы показаться на первый взгляд узко каноническим. О том же свидетельствуют и похвалы законодателю, расточаемые патриархом и синодом.

Действительно, второе синодальное постановление (также принятое в заседании под председательством Луки Хрисоверга) — набор льстивых фраз в адрес Мануила I, которого восхваляют за верность божественным постановлениям: широта ума императора возносит его, словно нового Соломона, над всеми царями; он уничтожил зло, охватившее почти всю вселенную, а именно обычай брака между родственниками седьмой ступени, не только приняв патриаршее постановление по этому вопросу, но и придав ему прочное бытие на вечные времена. Императорская простагма была прочитана перед подданными, которые единодушно ее одобрили, назвав «столпом спасительного законодательства» и «оплотом церковных канонов и гражданских законов». Оригинал надлежало сохранять в патриаршем хартофилакии, как и другие подобные документы.